

LE SOLEIL

Perspectives

Vol. 10, No 7

17 février 1968

20° SOUS ZÉRO

voir page 30















Photos Shigeru Fukuda



OSAKA



-  Promenade
-  Lac artificiel
-  Jardin japonais (en haut) et parc d'attractions (en bas, à droite)
-  Stationnement
-  Route
-  Espaces verts
-  Tour d'observation

-  Zone symbolique
-  Trottoirs roulants et service Expo
-  Administration
-  Pavillons (japonais et entreprises étrangères)
-  Pavillons (nationaux et organismes internationaux)

**“Nous voulons
faire mieux
que Montréal”**

EXPO 70



A quelques milles du centre d'Osaka, les travaux de terrassement sont déjà en voie d'achèvement sur la colline de Senri, emplacement de l'Expo 70. En mortaise, le plan directeur.

par Mireille Lagacé

A PRÈS DE 10 000 milles de distance de Montréal par air, dans un pays montagneux où les gratte-ciel de béton et les usines ultra-modernes voisinent avec des pagodes et des temples si vieux qu'on ne sait souvent plus dire leur âge, des millions de Japonais espèrent surpasser le succès de l'Exposition universelle de Montréal.

Paris, Londres, New York exercent toujours leur attrait, mais Montréal est peut-être aujourd'hui la ville la plus enviée, la plus admirée au Japon. “Vous arrivez de Montréal? Il y

a eu l'Expo là-bas. La prochaine, ce sera ici” . . . et vous décelez un accent de fierté dans la voix du simple passant de Tokyo à qui vous demandiez un renseignement et qui a voulu causer un peu, histoire de savoir d'où vous venez. Car le Japonais

est d'une curiosité insatiable: il doit tout connaître, tout apprendre. Cet esprit de recherche, il l'a utilisé à merveille lorsqu'il s'est agi d'étudier les moindres détails de l'Exposition universelle de Montréal. Pendant deux ans, dans un étroit bureau de la Place Ville-Marie, à Montréal, des représentants d'Osaka ont accumulé statistiques et dossiers sur l'Expo.

A Osaka, au bureau central de l'Expo 70, le succès de l'Expo 67 est analysé, tout comme ses lacunes. Pratiquement tout dans le plan d'ensemble de l'Expo 70 a été pensé en relation avec l'Expo 67, qu'il s'agisse de corriger, d'innover ou même d'imiter, ce que les dirigeants n'admettent pas, cela va sans dire. Mais on vous dira sans hésitation: “Il y avait cela à Montréal; à Osaka, nous avons cru faire ainsi. A Montréal, tel secteur n'était pas satisfaisant, nous y ajouterons ceci. Et ainsi de suite.” Si bien qu'on peut dire que la prochaine exposition universelle parlera japonais, mais qu'elle le fera avec un accent canadien.

L'Expo 70 aura également sa Ronde appelée pour l'instant Zone récréative, avec son manège-vedette, le Daidarasaurus. A proximité de ce secteur, on trouvera également un carrefour international qui permettra de goûter les mets de différents pays. Il y aura une Place des Nations, nommée Festival Plaza, mais dont la conception sera beaucoup plus élaborée qu'à Montréal. Et ainsi de suite, en passant par les moyens de transport sur l'emplacement même et à l'extérieur, qu'on a voulu améliorer, et la publicité qui a débuté plus tôt qu'à Montréal. Si Montréal a profité des erreurs des expositions de Bruxelles, Seattle et New York, Osaka bénéficiera du succès de celle de Montréal: la première série d'affiches exploite de façon indirecte le succès de l'Expo 67. On y lit simplement: Expo 70, Osaka, Japon. “Pour l'instant, c'est la forme de publicité que nous avons adoptée, explique M. Kazuo Akiyama, directeur de la publicité et de l'information de l'Expo 70 à l'étranger. Partout, on parle encore de l'Expo 67 et nous voulons que les gens qui se sont intéressés à cette exposition sachent qu'il y en aura une autre et qu'elle sera à Osaka, en 1970.”

L'Expo 70 se déroulera du 15 mars au 13 septembre et, pour cette première exposition universelle tenue en Asie, les responsables japonais ont choisi pour thème: Progrès humain dans l'harmonie, et l'emblème s'inspire — comment pourrait-il en être autrement? — de la fleur du cerisier, fleur nationale du Japon.

“Ce thème, a souligné au cours d'une entrevue le secrétaire général de l'Association japonaise pour l'Exposition universelle de 1970, M. Shunichi Suzuki, raconte l'histoire du Japon. Nous voulons que tous les peuples du monde constatent les résultats que nous avons atteints en 100 ans, depuis la Restauration du Meiji qui mit fin à une politique d'isolement et marqua le début d'une industrialisation rapide.

“Nous voulons que l'Expo 70 unisse plus étroitement l'Occident et l'Orient. Pour notre part, nous avons subi l'influence des pays occidentaux comme des autres pays asiatiques, tout en demeurant nous-mêmes, et nous sommes devenus un pays moderne.”

Suite à la page suivante

EXPO 70

Suite de la page précédente

Comme tous les chefs de service à l'Expo 70, M. Suzuki a visité l'Exposition de Montréal. "L'Expo 67, dit-il, a été un professeur. Mais si, dans l'élaboration de l'Expo 70, nous nous référons à l'expérience de Montréal, nous devons éviter d'imiter, car nous voulons faire mieux et surpasser l'Expo 67. Nous voulons être au premier rang.

"Notre participation à l'Expo 67 nous a servi de leçon: on a reproché au pavillon japonais sa tendance à la commercialisation: je considère que, de l'extérieur, notre pavillon répondait à ce qu'on attend d'un pavillon japonais, mais les stands d'exposition manquaient d'harmonie et c'est cette harmonie que nous visons à atteindre dans le plan directeur de l'Expo 70. Par ailleurs, il est important de remarquer que l'Expo 67 a été fidèle au thème principal, but que nous devons poursuivre."

Dans ce pays où 80 p.c. des terres sont montagneuses, pouvait-on situer une exposition universelle ailleurs que sur une montagne? On a choisi la colline de Senri, à six milles du centre d'Osaka. L'emplacement de l'Expo, qui sera à une

altitude de 230 pieds en son point le plus élevé, aura une superficie de 815 acres, ce qui est supérieur aux expositions de Bruxelles et de Montréal.

Osaka, ville industrielle de la région du Kindi, est la seconde du pays par sa population de trois mil-

lions d'habitants. A proximité d'Osaka, on atteint Kyoto en une demi-heure par l'autoroute et en vingt minutes par train. Les superexpress de la ligne Tokaido franchissent la distance de 340 milles qui sépare Tokyo et Osaka en trois heures et dix minutes. Plusieurs avions volent chaque jour de Tokyo à l'aéroport international d'Osaka, mais voyager par train-express est un des charmes touristiques du Japon. Ces trains, aussi confortables en seconde qu'en première classe, filent à des vitesses allant de 100 à 150 milles à l'heure. De la fenêtre, vous voyez défiler la campagne japonaise, ces anciennes maisons entourées d'arbres et de fleurs magnifiques, ces rizières à perte de vue et ces étangs où l'on élève le poisson.

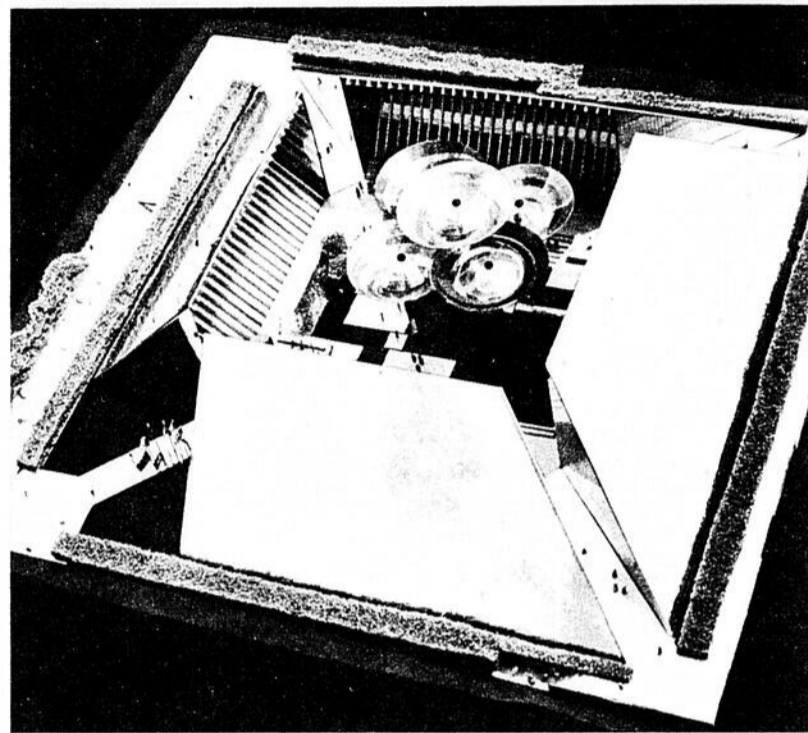
Osaka a été, il y a plusieurs siècles, avant Nara, Kyoto et maintenant Tokyo, la capitale du Japon. On la surnomma même la Venise du Japon; mais avec l'industrialisation ont disparu le plus grand nombre des canaux et rivières qui la traversaient. Osaka est une ville très animée, où l'on trouve un grand nombre de restaurants, cabarets, bars et théâtres.

On peut déjà sentir une certaine fébrilité à Osaka. On construit, on améliore, on modifie pour l'Expo 70. Les travaux sont présentement en cours pour prolonger le métro d'Osaka jusqu'à la colline de Senri. On construit de nouvelles voies d'accès à l'autoroute de Meishin qui longe l'emplacement de l'Expo au sud. En avril 1968 débiteront les travaux de construction d'une voie ferrée qui, d'Osaka, transportera directement les visiteurs au parc de l'Expo. Il faudra 24 minutes pour aller par train d'Osaka à l'Expo, soit approximativement le même temps que pour effectuer le même trajet en automobile par l'autoroute centrale d'Osaka.

On inaugurerait officiellement le 15 mars 1967 les travaux sur l'emplacement. Depuis lors, de 550 à 800 personnes travaillent sans relâche à défricher, à aplanir partiellement la colline de Senri. On érigera à compter de mars le premier édifice à prendre place dans le parc de l'Exposition, celui de l'administration.

Pour l'instant, 300 employés attachés aux services administratifs, dont 50 aux relations publiques, occupent le bureau central de l'Expo 70 au centre de la ville d'Osaka, et 50 personnes travaillent à la succursale de Tokyo. Lorsque s'ouvrira l'Expo, le 15 mars 1970, on prévoit que le personnel administratif comprendra 900 personnes. A ce nombre s'ajouteront les employés des services d'entretien et 500 hôtesses japonaises qui toutes parleront soit le français, soit l'anglais, les deux autres langues officielles de l'Expo 70. Mais les touristes qui songent déjà à visiter l'Expo 70 ne doivent pas se nourrir d'illusions en ce qui concerne le costume des hôtesses: elles ne porteront pas le kimono, mais un uniforme très simple

Maquette du pavillon du Canada, dont le thème est Découverte. Il se veut un Palais des Miroirs destiné à décrire l'histoire et les ressources de notre immense pays.



de style occidental. On vous fait remarquer d'ailleurs que les jeunes ne portent pratiquement jamais le kimono.

Le thème de l'exposition, Progrès humain dans l'harmonie, se divise en quatre sous-thèmes: Pour donner plus de valeur à la vie; Pour une meilleure exploitation de la nature; Pour une meilleure organisation de la vie; Pour une meilleure compréhension naturelle. Chaque sous-thème se subdivise également et il en résulte que les sujets étudiés iront des moyens de transport à l'horlogerie, aussi bien que de l'élevage à l'astronomie, de l'urbanisme au traitement de l'information.

"Pour faciliter la compréhension du thème, souligne le directeur délégué au service d'information et de publicité du bureau d'Osaka, M. Fumihiko Suzuki, nous avons voulu que tous les éléments d'exposition soient groupés en un même édifice. Cette particularité de notre plan directeur nous permet de réaliser plus facilement l'unité entre les divers éléments. Cette conception est différente du plan directeur de l'Expo 67."

Le pavillon thématique sera d'ailleurs érigé dans un immense espace qu'on appelle Zone symbolique. Située à l'entrée principale, la Zone symbolique, qui doit être le coeur de l'Expo, aura près d'un mille de longueur et se divisera en deux parties. La partie nord comprendra Festival Plaza, le pavillon thématique, un théâtre, une galerie d'art. La partie sud groupera le Centre commercial international et l'édifice de l'administration.

Selon les espoirs des organisateurs, Festival Plaza, qu'ils considèrent comme la place des Fêtes, doit devenir le monument commémoratif de l'Exposition universelle japonaise. Ce sera l'endroit où tous les peuples du monde se rencontreront, célébreront leurs fêtes nationales et où seront présentés des spectacles gratuits. Un immense toit transparent de matière plastique couvrira presque toute la partie nord de la Zone symbolique et entièrement Festival Plaza, qui comprendra des scènes flottantes construites sur un lac artificiel. "L'expérience montréalaise nous a aidés considérablement dans la conception de Festival Plaza; nous avons voulu éviter de nous inquiéter du temps qu'il fera dans la préparation des journées nationales et la seule solution, c'est ce toit immense de 1 148 pieds de longueur sur 492 de largeur", souligne M. Suzuki. Festival Plaza sera entièrement climatisée.

A la mi-décembre, dix neuf pays, une ville, Hong-Kong, et 30 entreprises privées avaient signé officiellement leur con-



Toutes ces bonnes choses entrent dans le ragoût Clark.

Le ragoût Clark en conserve est aussi savoureux, aussi appétissant que le ragoût maison.

On trouve partout des machines qui coupent la viande en cubes égaux. Mais alors, le ragoût a l'apparence d'un mets

préparé à l'usine plutôt que d'un plat cuisiné à la maison.

Chez nous, c'est différent. Nous avons un appareil spécial qui taille la viande en morceaux de différentes grosseurs, comme vous faites chez vous.

Essayez donc le ragoût Clark.

Et si vous voulez faire croire que vous l'avez préparé vous-même, nous serons flattés.

LES PRODUITS CLARK, DIVISION DE
GREEN GIANT OF CANADA LIMITED



Un joli papillon, madame?

Nouveau. Gratuit. Décoratif. Éducatif. Collectionnez les 36 modèles de vrais papillons. Vous en trouverez un dans chaque boîte de 60 sachets du délicieux thé Lipton. Les boîtes de 120 sachets en contiennent deux.

Le thé Lipton a une saveur marquée qui vous réjouira le coeur... une tasse de thé Lipton, une vraie détente!



EXPO 70



Le secrétaire général, M. Suzuki.

Suite de la page 4

trat de participation à l'Expo 70. Les pays sont: le Canada, la Corée du Sud, les États-Unis, les Pays-Bas, la Chine nationaliste (Formose), la Mozambique, l'U.R.S.S., la Belgique, l'Allemagne, de l'Ouest, la Suisse, la Nouvelle-Zélande, la France, l'Australie, la Bulgarie, le Koweït, la Grande-Bretagne, le Congo, Cuba et la Turquie. Le Mexique, le Portugal, le Brésil et les provinces de Québec et de la Colombie britannique ont d'autre part manifesté leur intention d'y participer.

La direction de l'Exposition espère atteindre le nombre de 60 pays participants. "Nous voulons attirer le plus grand nombre possible de pays d'Asie et d'Afrique, mais plusieurs éprouvent d'importantes difficultés financières. Peut-être, dans certains cas, devons-nous envisager une formule semblable à celle de la place d'Afrique à l'Expo 67", de faire remarquer le directeur délégué aux relations publiques.

Devançant tous les autres pays, le Canada signait le contrat de participation à l'Expo 70 le 1er août 1967, après avoir annoncé en juin qu'il y serait présent. Le pavillon du Canada sera construit sur un terrain de 103 000 pi. car., à proximité de l'entrée principale et de la Zone symbolique.

Le pavillon canadien, qui aura pour thème, Découverte, a été conçu par les architectes Erickson et Massey, de Vancouver. On y illustrera l'immensité du Canada, les richesses de ses ressources naturelles, l'industrialisation du pays et les particularités du peuple canadien. Le budget prévu pour la participation canadienne se chiffre à \$11 200 000. Au moment où ces lignes ont été écrites, on ne possédait pas encore à Osaka de détails sur la participation du Québec.

Soulignons que tous les participants à l'Expo 70 devront prévoir dans leurs plans deux entrées principales: une à l'intention du public et l'autre à l'intention des dignitaires et des représentants de la presse. Les représentants japonais à l'Expo 67 ont constaté que plusieurs pavillons ne possédant qu'une entrée principale rencontraient de nombreuses difficultés et se heurtaient souvent au mécontentement des foules: des centaines de gens attendant depuis des heures à la porte de certains pavillons voyaient avec réprobation de nouveaux arrivants entrer immédiatement.

La prédilection du Japonais pour les *gadgets* nouveaux et bruyants, la mécanique et l'électronique — le théâtre japonais en est un des meilleurs exemples, avec ses décors mécanisés, ses scènes tournantes, ses reproductions étourdissantes du tonnerre, de la pluie, des orages qui brisent des arbres énormes — se manifestera dans l'élaboration du parc d'amusement qui comprendra plus de vingt manèges différents, dont la plupart seront conçus spécialement pour Osaka.

Le manège-vedette, le Daidarasaurus, coûtera 2 millions de

dollars. Daidarasaurus s'inspire de deux mots: Daidarabocki, géant légendaire et *sauros*, mot latin qui signifie lézard. Le Daidarasaurus, qui se partagera en dix sections, traversera tout le parc d'amusement et transportera les visiteurs sur une distance de 5.2 milles à une vitesse de 80 milles à l'heure.

On ne pouvait concevoir une exposition au Japon sans le traditionnel jardin japonais. Très vaste, il couvrira près de 100 acres et offrira à l'oeil du visiteur une variété étonnante d'arbres japonais. On y reproduira également des pagodes anciennes.

En plus du jardin japonais, plusieurs endroits permettront aux visiteurs de se reposer. Outre Festival Plaza, il y aura quatre places secondaires, comprenant restaurants, salles de repos, bureaux de renseignements et 50 autres endroits moins élaborés offrant parasols, bancs et fontaines. Plusieurs services seront également disponibles à chaque entrée donnant sur le parc de l'Exposition, entre autres des centres de premiers soins et des garderies. Dans ce domaine, l'Expo 70 a voulu éviter de revivre l'expérience de l'Expo 67 qui, dès l'ouverture, avait vu ses prévisions complètement dépassées quant au nombre des visiteurs, et veut offrir plus de restaurants et de places de repos.

Dans ce pays de plus de cent millions d'habitants, sur un continent où vivent près de deux milliards de personnes, le service des relations publiques de l'Expo 70 ne prévoit recevoir que 31 millions de visiteurs, dont un million de touristes de l'étranger. Sur ce million, 60 p.c. viendront d'Amérique du Nord. Cette situation s'explique par le niveau de vie beaucoup moins élevé en Asie où voyager est un fait exceptionnel. Ainsi, au Japon, pour inciter plus de gens à se rendre à l'Expo, on a instauré dans plusieurs banques, depuis 1966, un système d'épargne pour les futurs visiteurs.

Les dimanches et jours fériés, on croit que plus de 400 000 personnes franchiront les portes du parc d'exposition. Pour faciliter la circulation à l'extérieur de l'emplacement, on construira une route qui encerclera le parc et donnera accès aux quatre entrées secondaires, l'auroroute centrale d'Osaka se rendant à l'entrée principale. Les places de stationnement à proximité du terrain pourront recevoir 22 000 automobiles et des centaines d'autobus.

A l'intérieur, un train express transportera les visiteurs et s'arrêtera à sept stations. Il y aura également un minirail, un téléphérique et, ce que les organisateurs considèrent comme une innovation remarquable, des trottoirs roulants qui pourront transporter facilement 30 000 personnes à l'heure. Au nombre de quatre, ils partiront de la Zone symbolique et se dirigeront vers les quatre entrées secondaires, en traversant les secteurs d'exposition. Couverts, climatisés, parfumés, ils seront illuminés la nuit.

Pour accueillir les visiteurs qui séjourneront à Osaka ou à proximité, on n'a pas encore défini la formule exacte du service de logement. Les représentants des relations publiques nous faisaient remarquer qu'on ne sait pas si l'Expo administrera un service de logement ou confiera cette responsabilité à une agence extérieure.

Présentement, les hôtels d'Osaka et des environs comprenant Koré, Nara, Kyoto et les autres villes à moins de 40 milles de distance de la colline de Senri, peuvent recevoir 61 000 personnes par nuit. En 1970, à la suite des travaux présentement en cours, selon les chiffres du service des relations publiques, ils en logeront 96 000. En plus, on ouvrira les temples pour les étudiants, des familles japonaises recevront des touristes.

Pour attirer les visiteurs japonais aussi bien qu'étrangers, le service des relations publiques a établi dès 1966 une formidable campagne de publicité. A l'heure actuelle, on peut voir des affiches et des panneaux publicitaires de l'Expo 70 au Canada, aux Etats-Unis, en Amérique du Sud, en Afrique, en Europe, en Asie. On a déjà publié dans certains magazines européens des pages entières annonçant l'Expo 70. On édite chaque mois, en français et en anglais, *le Courrier de l'Exposition* et tous les trois mois une revue donnant sous une forme plus élaborée les derniers développements concernant l'Expo. Ces publications sont adressées aux gouvernements étrangers, aux chambres de commerce, aux industries. Plusieurs milliers de dépliants ont été distribués aux associations japonaises. De plus, il n'y a pas un hôtel au Japon où vous ne trouverez des brochures sur l'Expo.

Il y a évidemment une chanson de l'Expo. Elle s'intitule *Du monde entier*. Le texte a été choisi par voie de concours. On a reçu 13 195 inscriptions et la gagnante est une ménagère de la ville de Toyonaka. La musique a été élaborée par la suite par M. Hachidai Nakamura, compositeur de chansons populaires. Inutile de préciser que l'on entend fréquemment la mélodie à la radio, aussi bien que dans les hôtels et édifices publics.

N'est-ce pas que tout cela ressemble à notre Expo? C'est de bon augure. ◀

Le Brûlot de Kuyper

la
boisson
chaude
de temps
"fret"

Dans un bon gobelet,
mettez le jus d'un
citron, du sucre ou du
miel au goût, et 2 onces
de gin de Kuyper.
Remplissez d'eau bouil-
lante, saupoudrez de
muscade. Brassez avec
une petite fourche.
C'est diablement bon!



LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE — DEPUIS 1695
JOHN DE KUYPER & FILS LTÉE — BLENDED GIN — DISTILLÉ AU QUÉBEC

Diablement bon!

**La Canadienne
Joanna Shimkus
s'impose
de plus en plus**



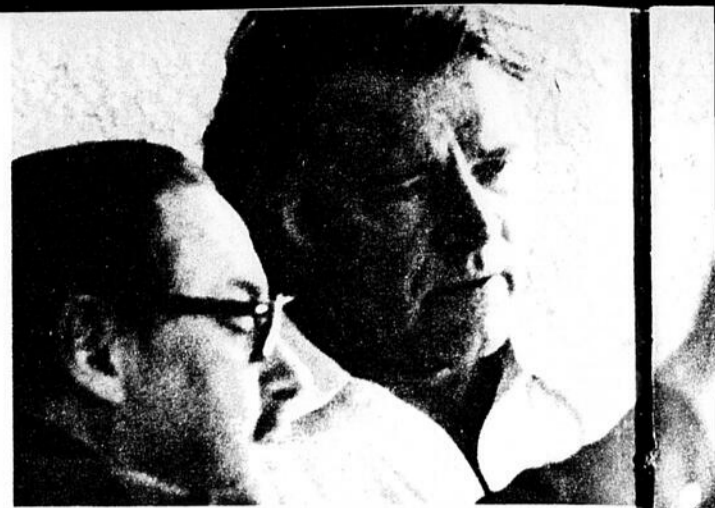
Après Paris, Hollywood?

AMORCÉE discrètement à Paris, la carrière cinématographique de la Canadienne Joanna Shimkus vient de prendre un tournant peut-être décisif: elle termine, en compagnie des époux Burton, le tournage du film *Goforth*, adapté de la pièce de Tennessee Williams, *The Milk Train Doesn't Stop Here Anymore*, dans lequel elle incarne la jolie secrétaire de Mrs. Goforth (Elizabeth Taylor), veuve et héritière des cinq hommes les plus riches du monde (oui, à la fois).

Habitée aux équipes de tournage restreintes des jeunes réalisateurs français, elle fut un peu perdue devant l'arsenal hollywoodien transporté pour la circonstance en Sardaigne. Mais elle fut vite adoptée par la "famille" Burton. La famille Burton, en passant, comprend, sans compter les enfants, 22 personnes — gardes du corps et de la propriété dont le rôle consiste à tenir éloignés les importuns, dont les *papparazzis*, ces fameux photographes de presse italiens qui prennent les vedettes d'assaut et dont Fellini a tracé un portrait cruel dans *la Dolce Vita*.

Agée de 23 ans, Joanna Shimkus a débuté comme mannequin à Montréal — à *Perspectives*, notamment. Puis elle partit pour Paris où le réalisateur Jean Aurel la découvrit et lui confia un rôle important dans *De l'amour*. Ce fut ensuite *les Aventuriers* et, tout récemment, *Tante Zita*, qui lui a valu les plus grands éloges de la critique parisienne.

Joanna adore Paris et aime travailler avec des cinéastes qui ont quelque chose à dire, même si les budgets sont maigres. La cohorte des admirateurs n'est pas son genre. Mais son goût de la tranquillité risque fort d'être contrarié: un contrat de cinq films la lie désormais à la compagnie productrice de *Goforth*. Le tourbillon hollywoodien l'attend, mais aussi, peut-être, la gloire mondiale.



Burton et Liz



Joanna et le réalisateur



Burton et Joanna ◀

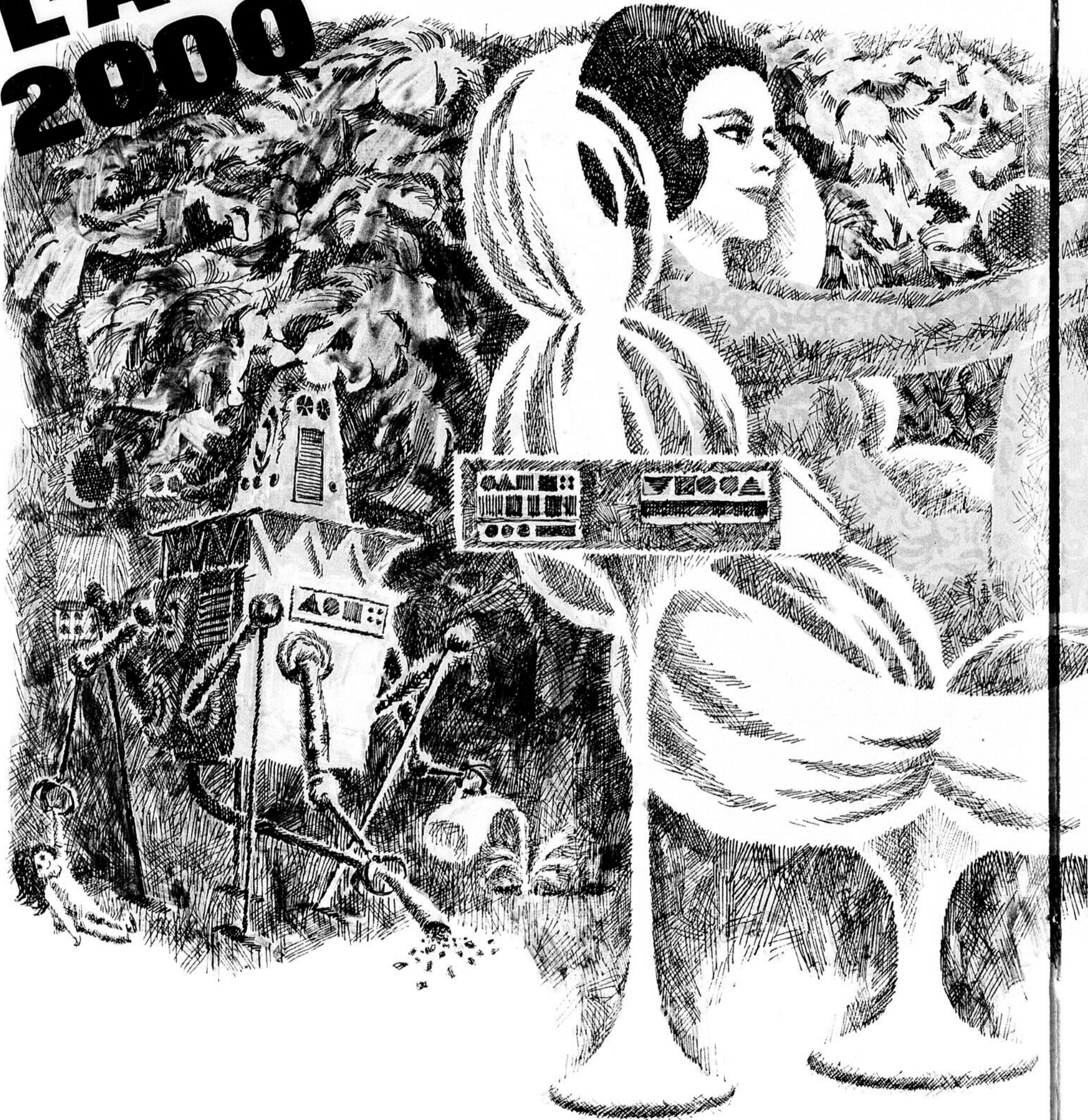


EN L'AN 2000

L'homme aura son esclave:
le robot;
mais il pourrait
aussi en devenir l'esclave...

UNE MUSIQUE douce envahit soudainement la pièce. Pierre Gauthier se retourne dans son lit et dit en grommelant à sa femme: "C'est encore ce satané ordinateur qui vient nous réveiller."

Paresseusement, il se tire du lit et va jeter un coup d'oeil par la grande baie vitrée de sa maison spacieuse qui



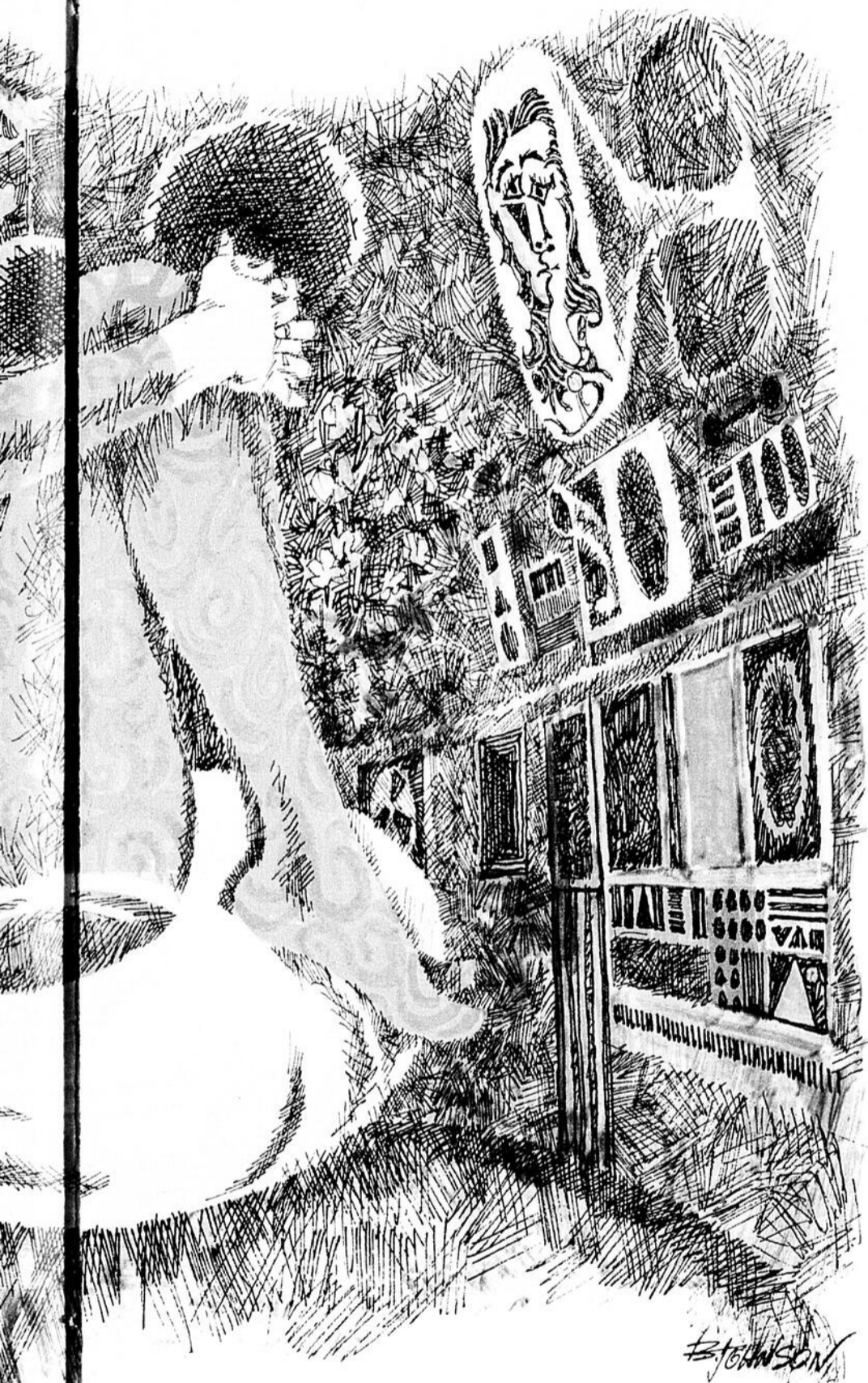
lui offre une vue magnifique sur le lac Nomingue.

De la neige fraîche recouvre le sol, et Pierre s'écrie: "Christine, nous pourrions aller en Tunisie en fin de semaine?"

—Avons-nous assez d'argent pour nous permettre un autre voyage, demande Christine en songeant à celui

qu'ils ont fait un mois plus tôt à Rio de Janeiro. "Nous allons le savoir tout de suite", dit Pierre en appuyant sur un bouton de commande de l'ordinateur installé dans la maison. La communication s'établit avec le central électronique qui commande l'ordinateur principal, situé à Montréal, et l'ordinateur particulier des Gau-

Suite à la page suivante



En cas de Rhumes et de Grippe

voici ce que vous devriez faire:

1. Gardez le lit
2. Buvez beaucoup de liquides
3. Prenez Aspirin pour soulager les douleurs et faire baisser la fièvre



Avec **ASPIRIN**
vous vous sentirez
vite mieux



Aspirin est la marque déposée de
The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

Un meilleur moyen pour combattre la constipation



parce qu'il favorise vraiment la digestion

Quand vous êtes constipé, vous souffrez peut-être aussi d'une "indigestion des graisses". Parce que votre organisme ne digère pas bien les aliments gras, vous éprouvez la sensation de lourdeur et de ballonnement qui rend la constipation encore plus pénible.

Pour obtenir un vrai soulagement de la constipation, prenez le laxatif sur lequel des millions de personnes comptent pour maintenir leur "régularité". C'est plus qu'un laxatif, car il favorise vraiment la digestion des graisses et des protéines... ce sont les comprimés de CAROID ET SELS BILIAIRES.

L'action des comprimés de CAROID ET SELS BILIAIRES est très douce—mais très complète—et ils ne provoquent jamais de crampes ni de coliques. Ils contiennent: 1. Des ingrédients laxatifs sélectionnés pour vous donner des selles faciles et complètes. 2. L'ingrédient exclusif "Caroid"*, pour favoriser la digestion des protéines. 3. Des "sels biliaires" pour augmenter la sécrétion de bile par le foie et favoriser la digestion des aliments gras.

Offre spéciale de présentation: ÉCONOMISEZ 30%! Envoyez 20¢ à C.P. No 3000, Dépt CP, Aurora, Ontario. Nous vous ferons parvenir le format régulier à 50¢ de comprimés de CAROID ET SELS BILIAIRES. Faites-le dès aujourd'hui. Offre valable au Canada seulement.

*"Caroid" marque déposée d'un ferment digestif du Carica Papaya.

EN L'AN 2000

Suite de la page précédente

thier fait apparaître une carte donnant le solde de leur compte en banque, relevé la veille.

"Il nous en reste suffisamment", dit Pierre et, en prenant le petit déjeuner, les Gauthier commencent à préparer leur voyage, tout en regardant les nouvelles télévisées en direct de Paris, sur leur poste de télévision en couleurs payé \$25.

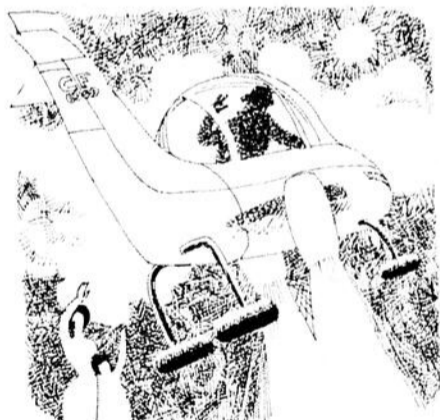
Le repas terminé, Pierre dit au revoir à sa femme, se rend dans la cour et monte dans son avion particulier.

Christine regarde l'appareil s'élever et prendre la direction de Montréal, puis rentre à la maison. Elle met en marche le nouvel appareil que son mari lui a acheté dernièrement: un robot qui fait tout le travail ménager. Pendant ce temps, Christine s'installe devant sa télévision pour suivre son cours d'histoire de l'art.

Arrivé près de Montréal, Pierre branche son appareil sur le réseau de radar commandé par ordinateur qui régularise le trafic aérien au nouvel aéroport de St-Jérôme et, après avoir fait un atterrissage automatique, s'engouffre dans le métro. Quarante-cinq minutes après être parti de chez lui, il se retrouve à son bureau.

Voilà, grossièrement, comment les Canadiens vivront en l'an 2000, selon les projections de deux nouveaux prophètes américains, qui, depuis plusieurs années, s'efforcent de concevoir ce que sera l'avenir. Ils en sont arrivés à la conclusion qu'à la fin du siècle la vie n'aura jamais été plus facile.

Herman Kahn, 45 ans, mathématicien, physicien, auteur de livres sur la guerre nucléaire, est le principal fon-



En l'an 2000, chaque famille aura un avion privé à sa disposition.

dateur de l'Institut Hudson, véritable usine de penseurs installée à New York, qui reçoit plus d'un million de dollars par an uniquement pour imaginer de nouvelles idées pour le compte d'organismes aussi différents que le secrétariat américain à la Défense et le gouvernement de la Colombie. Le collaborateur de Kahn à Hudson est Anthony J. Wiener, 36 ans, juriste et sociologue. A partir d'analyses détaillées des transformations de la civilisation et des tendan-

ces actuelles, Kahn et Wiener ont écrit en collaboration un livre intitulé *L'An 2000* qui, en plus d'être passionnant, laisse entrevoir des perspectives particulièrement florissantes pour le Canada, les Etats-Unis et quelques autres pays fortement industrialisés.

"Les Canadiens auront une existence presque idyllique", dit Kahn en se renversant sur son fauteuil à bascule, les mains croisées derrière sa tête chauve et ses yeux pointant à travers d'épaisses lunettes.

"Le revenu de la famille moyenne sera de \$20 000 par an, en dollars d'aujourd'hui, et des possibilités de toutes sortes s'offriront à chacun."

Il est même assez surprenant que Herman Kahn montre aujourd'hui un tel optimisme quant à l'avenir de l'homme alors qu'il y a une dizaine d'années on l'accusait de se faire l'avocat d'une guerre nucléaire. Dans des conférences, des articles et des livres, il soutenait que, les armes nucléaires existant, il n'était pas impossible qu'elles soient utilisées un jour et qu'on devait se préparer à l'holocauste.

Certains de ses critiques l'accusèrent de préconiser, en fait, la guerre nucléaire. C'est d'ailleurs lui qui servit de modèle au personnage du Dr Strangelove, le savant fou dans un film portant sur les dangers des engins nucléaires. Mais aujourd'hui tout est changé et Kahn ne prévoit pas de guerre atomique d'ici la fin du siècle.

"Le monde affrontait un grand péril au cours des années cinquante, dit-il, mais aujourd'hui on comprend les dangers des armes nucléaires et aussi les limitations de leur utilisation, étant donné toutes les situations dans lesquelles on ne peut y avoir recours."

Un petit pays risque d'attaquer un rival, mais les grandes puissances se tiendront à l'écart et s'efforceront par tous les moyens d'éviter un affrontement majeur, ce qui entraînera une relative stabilité au cours des prochaines années.

A cette époque-là, Kahn et Wiener prévoient que le Japon sera la troisième grande puissance mondiale, derrière les Etats-Unis et l'Union soviétique, et que le Canada sera au dixième rang, ce qui est cependant une baisse par rapport à la position que, selon eux, notre pays occupait immédiatement après la Seconde Guerre mondiale.

"Le Canada était alors la troisième puissance mondiale, dit Kahn. Il avait l'énergie, l'argent et le blé dans un monde où ses denrées étaient rares. Les diplomates canadiens étaient considérés comme des personnalités très importantes partout où ils allaient. Son grand territoire était d'un intérêt stratégique pour la défense des Etats-Unis et le Canada jouait un rôle très actif aux Nations unies.

"Tout cela a changé, poursuit Kahn,

non pas par la faute du Canada. Nombre de pays se sont relevés et possèdent maintenant les ressources humaines et matérielles qui leur manquaient. Le système de défense antimissiles a rendu son territoire moins important pour les Etats-Unis. L'O.T.A.N. est moribond et l'O.N.U. est devenu un cénacle afro-asiatique. Ce déclin était inévitable, mais il permet de comprendre les frustrations qu'éprouve le Canada aujourd'hui."

Dans le monde qu'entrevoient Kahn et Wiener, être à la dixième place sera



On pourra modifier le sexe d'un enfant au cours de la gestation.

quand même très bien. Le produit national brut du Canada sera alors de 300 milliards, ce qui est un peu plus que celui de l'U.R.S.S. actuellement.

Le Canada de l'an 2000 comptera probablement 40 millions d'habitants. L'abondance sera telle que la semaine de travail pourrait être de la moitié de ce qu'elle est aujourd'hui, et ceux qui le voudront pourront vivre sans travailler.

Les revenus de la famille canadienne moyenne seront de \$20 000 avec lesquels on pourra acheter plus de biens matériels qu'aujourd'hui, comme des téléviseurs à \$20. Mais le coût des services sera tel, que l'homme de l'an 2000 préférera probablement jeter son téléviseur plutôt que de le faire réparer.

Les transports aériens seront plus rapides et le prix des places sera le tiers de ce qu'il est actuellement. Il sera possible de faire l'aller-retour Montréal-Paris en une fin de semaine pour une centaine de dollars.

Cela entraînera une expansion considérable du tourisme et les grands lieux touristiques comme Paris ou Venise étant inondés de monde, l'Arctique pourrait bien devenir une région très fréquentée. L'amélioration des communications aidant, les expéditions au cercle arctique seront sans grand risque et à la portée de l'homme moyen.

Suite page 14

CRAVEN

“A”

FILTRE MIEUX

pour votre bon goût!

Voilà pourquoi tant de fumeurs accordent un appui indéfectible à la cigarette Craven “A”. Sans jamais déroger à sa qualité traditionnelle, elle a su conserver sa saveur originale. Fidèle à sa réputation d'excellence, Craven “A” filtre vraiment mieux et livre la saveur qui plaît au fumeur.



La cigarette
“A”
originale

*C'est encore le produit original
qui est le meilleur!*

Comment le saurez-vous?

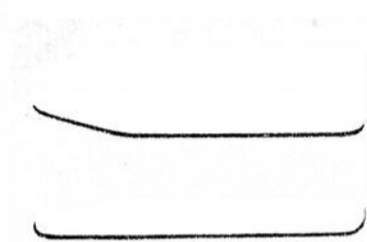
En achetant

LA NOUVELLE

Modess

Soff-form

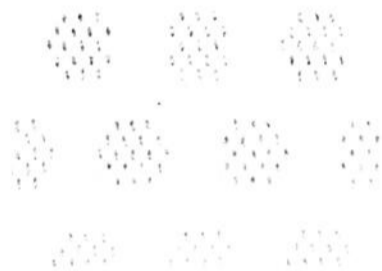
Nouvelle forme



La nouvelle Modess Soff-form est façonnée pour votre parfait confort... c'est la première serviette féminine qui vous permet de relaxer vraiment. Son secret? Une couche plus profonde de duvet plus absorbant que les serviettes ordinaires ainsi qu'une forme conçue et façonnée pour votre parfait confort... jusqu'au bout de la serviette. Vous vous savez en sûreté. Naturellement. Vous êtes bien.

Les nouvelles
enveloppes sanitaires gratuites
pour sac à main.

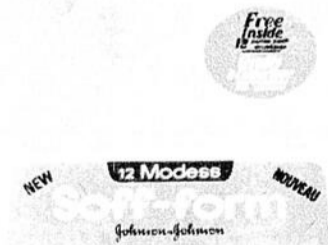
La nouvelle serviette féminine Modess Soff-form est la première à vous offrir gratuitement des enveloppes sanitaires dans chaque boîte. C'est la façon idéale d'emporter une serviette. La meilleure façon de s'en débarrasser. Pratique et commode... vous ne serez plus jamais mal à l'aise.



Nouvel enrobage

Le nouvel enrobage très doux est plus que doux. Il est ponctué de douzaines de minuscules perforations qui aident à accélérer l'absorption des liquides vers le centre de la serviette. Il en résulte que la serviette demeure plus moelleuse... plus fraîche. Vous pourrez constater le résultat.

Nouvelle boîte



Johnson & Johnson

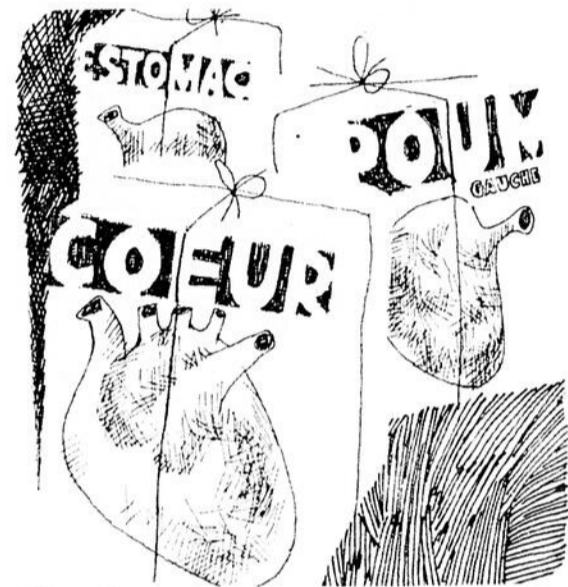


EN L'AN 2000

Suite de la page 12

Les transports privés se seront eux aussi améliorés et la famille moyenne aura son avion. "Pour \$10 000, dit Kahn, vous pourrez acheter un appareil mieux conçu qu'un avion de \$50 000 aujourd'hui. Il sera plus facile à piloter et atterrira et décollera à la verticale. Les personnes aimant la campagne pourront donc habiter des localités éloignées des grandes agglomérations urbaines.

"Le travail de la maîtresse de maison sera de



D'ici 32 ans, il existera des appareils pour remplacer les organes vitaux du corps humain.

beaucoup simplifié, dit Kahn. Chaque maison sera dotée d'un ordinateur coûtant une centaine de dollars, qui régularisera la température et le degré d'humidité, absorbera la poussière, réglera la lumière et la cuisinière, prendra et transmettra des messages par téléphone et, si cela est nécessaire, passera la commande chez l'épicier. L'ordinateur pourra être branché à un ordinateur central et vous pourrez aussi l'utiliser comme source de renseignements."

En revanche, Kahn y voit une menace dans un Etat policier où le réseau d'ordinateurs pourrait être utilisé pour obtenir des renseignements sur les activités de tout le monde. Toutes les conversations téléphoniques pourraient aussi être enregistrées avec toutes les conséquences que cela entraînerait pour les individus. Il faudra alors songer à passer des lois qui protégeront la vie privée des gens.

Kahn estime que l'ordinateur sera l'outil de base de la fin du siècle, et qu'il aura sur nos vies une influence considérable. Il fait d'ailleurs observer que la technologie de l'électronique est déjà suffisamment avancée pour fabriquer des parties d'ordinateurs comprenant plus de mille circuits dans des capsules de silicone de la taille de pièces de 50 cents.

D'ici l'an 2000, les ordinateurs atteindront peut-être un degré de perfectionnement qui leur permettront de rivaliser ou même de surpasser certaines facultés intellectuelles de l'homme, y compris certaines de nos capacités créatrices, en plus d'avoir de nouvelles aptitudes que l'homme ne possède pas.

On ignore encore les possibilités exactes des ordinateurs, mais s'ils parvenaient finalement à surpasser l'homme, celui-ci s'en trouverait diminué et l'ordinateur deviendrait un rival.

Le cerveau de Kahn est constamment en ébullition et les idées jaillissent plus vite de son cer-

veau qu'il n'arrive à les exprimer.

Sa connaissance du passé est aussi encyclopédique que ses prédictions pour l'avenir, et, dans une même phrase, il passe d'une discussion sur la culture des petits pois dans le sud de la Californie à une explication des systèmes philosophiques de la Grèce antique.

Son ouvrage l'An 2000 contient une liste de cent innovations techniques qui, d'après Kahn et Wiener, seront vraisemblablement mises au point d'ici les trente prochaines années. Certaines de celles-ci ressortissent du fantastique. Citons quelques exemples: plates-formes de vol individuelles; utilisation des champs électro-magnétiques pour les transports; robots véritables esclaves de l'homme; aliments synthétiques; appareils de remplacement des organes internes de l'homme; faculté de choisir ou de modifier le sexe d'un enfant pendant la gestation.

Mais il ne s'agit pas de science-fiction. Première étape d'une étude suivie sur l'an 2000 préparée à l'intention de l'Académie américaine des Arts et des Sciences, le livre est fait à partir d'analyses des grands mouvements de l'Histoire de l'homme dans les domaines de l'économie, de la politique et de la technologie.

Kahn et Wiener prévoient également que certains progrès, sans pour autant être révolutionnaires, auront des effets incalculables sur notre avenir. Ils songent en particulier à l'abaissement du coût de l'électricité qui permettra de mettre en valeur rationnellement le Nord canadien.

Kahn entrevoit par contre un danger qui menace tous les pays industrialisés, y compris l'Union soviétique. Les besoins les plus extravagants étant satisfaits, l'homme sera libéré en quelque sorte de la pression économique. Il aura plus de loisir pour s'interroger sur le but de son existence, sur son identité et le sens de sa vie.

"L'homme a besoin de mythes pour vivre, dit Kahn. Dans une société religieuse, la destinée de l'homme est tracée."

La vie dans l'avenir risque de ne pas être aussi simple. Kahn est lui-même agnostique et il note une tendance vers l'instauration d'une société fondée sur un humanisme laïque. Mais les bases spirituelles de cette nouvelle société étant fragiles, on risque, si l'on ne donne pas une orientation nouvelle et vigoureuse à notre civilisation, d'assister à son lent



Le progrès aidant, le Nord canadien est appelé à un bel avenir et de grandes agglomérations y seront aménagées.

déclin. Kahn avoue qu'il n'a pas de solution à ce problème. Il estime toutefois que les Canadiens français, communauté homogène et marquée fortement par les valeurs religieuses, seront mieux armés que le reste des Nord-Américains pour s'affirmer au sein de cette nouvelle société.

Par contre, les Canadiens anglophones seront peut-être tentés d'exprimer leur identité en se différenciant systématiquement des Américains.

Ainsi donc apparaît pour l'an 2000 l'avenir qui attend les deux tiers de tous les Canadiens actuellement vivants. Une aisance matérielle impensable pour l'heure, mais aussi des difficultés à vivre. Somme toute, comme disent Kahn et Wiener, une époque passionnante! ◀

**Avez-vous
la peau sèche,
écaillée?**

**Des
squames?**

**Des
démangeaisons
fréquentes?**



Ces symptômes peuvent mener au

PÉNIBLE PSORIASIS

Cette nouvelle formule pharmaceutique garantit le soulagement des démangeaisons et la disparition des plaques... sinon vous serez remboursé.

La première apparition du psoriasis peut se manifester par une plaque craquelée sur la peau ou le cuir chevelu. Quel problème si le psoriasis s'étend et rend votre peau rugueuse, couverte de plaques et si les remèdes que vous essayez ne vous apportent pas le soulagement souhaité!

La nouvelle formule de Tegrin* vous soulagera de trois façons:

1. En faisant cesser rapidement les démangeaisons.
2. En détachant rapidement les plaques.
3. En prévenant le retour des plaques par son emploi régulier sur les zones malades.

Tegrin éclaircit votre peau et en restaure la douceur naturelle. De plus, c'est un produit non-gras, sans odeur pharmaceutique.

Voici les 13 endroits où le psoriasis fait son apparition:

- | | |
|------------------|--------------|
| (1) cuir chevelu | (8) dos |
| (2) cou | (9) lombes |
| (3) épaules | (10) genoux |
| (4) coudes | (11) cuisses |
| (5) bras | (12) jambes |
| (6) mains | (13) pieds |
| (7) poitrine | |

Mais peu importe l'endroit où vous êtes atteint, le nouveau Tegrin vous soulage.

TEGRIN™ En vente dans les pharmacies importantes



**Maintenant, pour ceux qui souffrent du psoriasis du cuir chevelu —
Le Tout Nouveau Shampooing Médicinal Tegrin***

Le nouveau shampooing médicinal Tegrin est une composition préparée spécialement pour un usage associé à celui de la crème Tegrin, pour apporter rapidement un soulagement efficace des démangeaisons et des plaques du psoriasis du cuir chevelu. Il fait disparaître les plaques du cuir chevelu et vous donne une chevelure propre et saine. Employez le nouveau Shampooing médicinal Tegrin et la crème Tegrin. Tous les deux vous apporteront le soulagement attendu, ou vous serez remboursé.

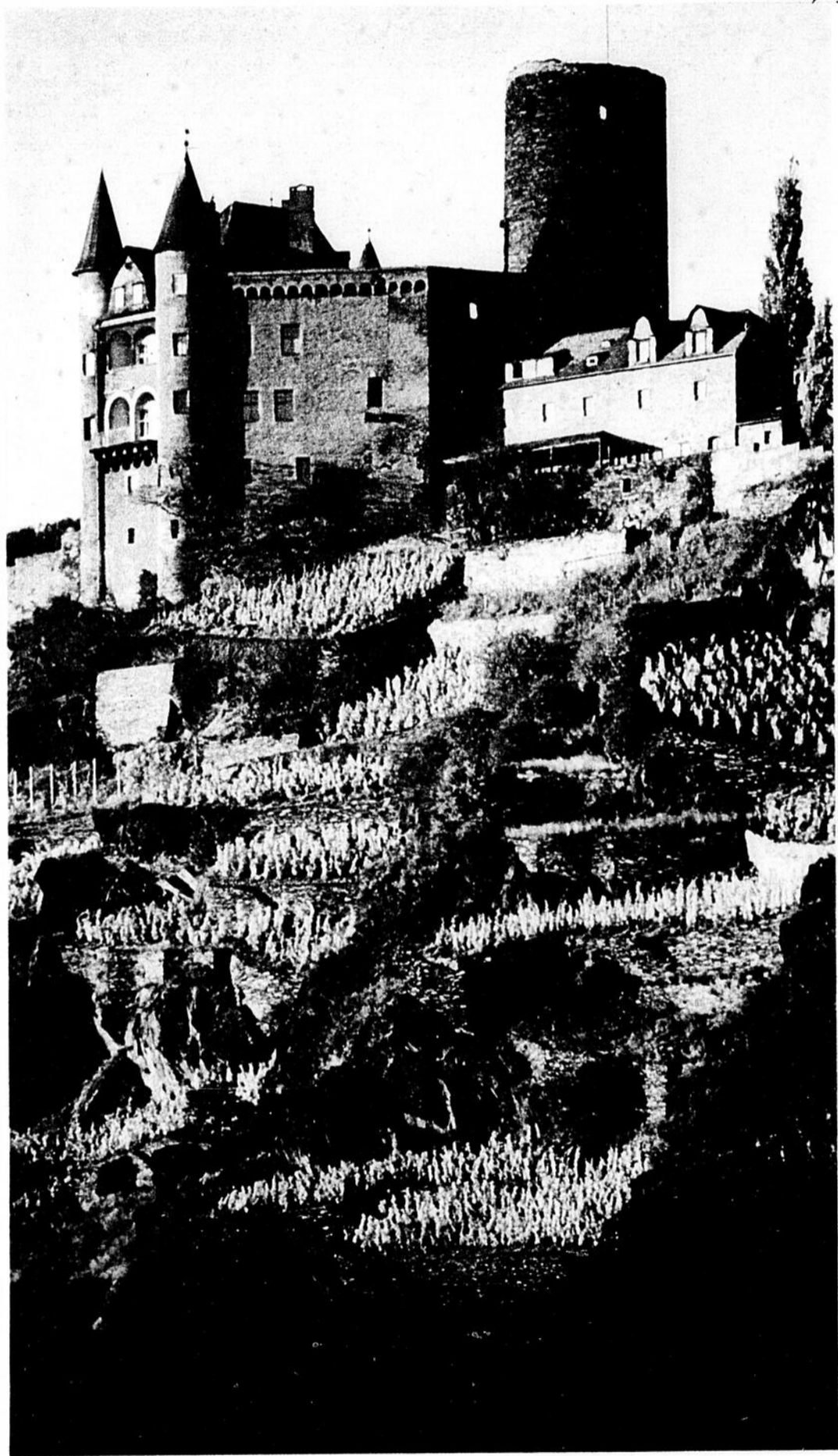
LE NOUVEAU
SHAMPOOING
MÉDICINAL
TEGRIN



TEGRIN DIVISION • BLOCK DRUG COMPANY (CANADA) LIMITED • TORONTO 16
*Tegrin est une marque déposée de la Block Drug Company (Canada) Limited

Europe!...les souvenirs

sont encore plus beaux que



ux que les rêves.

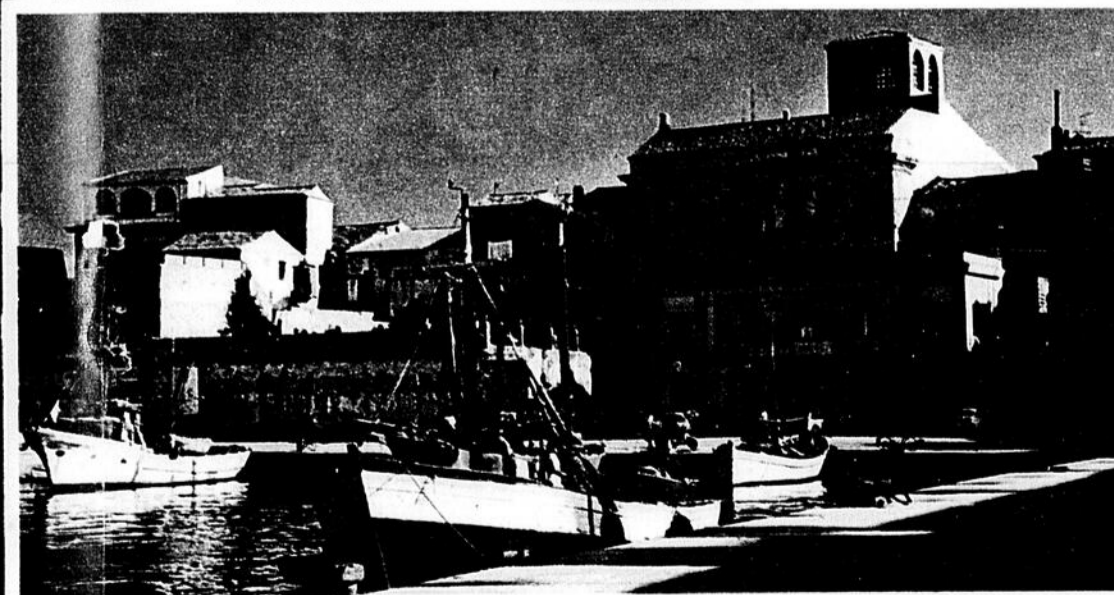
Les forteresses sombres qui montent la garde sur les rives du Rhin . . . une soirée inoubliable dans un restaurant des Halles . . . les heures joyeuses passées à Copenhague la blonde . . . dans un petit port de Sardaigne, soleil, solitude et sortilège des murailles séculaires . . . Londres, la vieille Angleterre qui fait

peau neuve. Il y a de quoi rêver! Mais lorsque les rêves seront devenus réalité, les souvenirs d'Europe seront encore plus beaux que les rêves! Peu de choses vous donneront, pour le prix d'un voyage en Europe, autant de joie et de satisfaction; car l'Europe c'est le retour aux sources: culture, langue, musées,

cathédrales, racines vivantes au vieux pays qui nous est cher. Ce retour aux sources devient simple promenade grâce aux conditions que vous offre Air Canada: plan "Partez maintenant, payez plus tard", tarifs spéciaux d'excursion en classe économique, et bien d'autres encore. L'Europe d'Air Canada est si proche: Montréal/Paris, aller-retour, à partir de \$335*, Montréal/Copenhague, aller-retour, à partir de \$366* . . . sans oublier Londres, Shannon, Glasgow, Francfort, Vienne, Zurich ou Moscou!

Si un coupon peut faire de vos rêves autant de merveilleuses réalités, c'est le petit coupon ci-joint que vous devez remplir. Car Air Canada met toute l'Europe à votre porte et à votre portée.

*Tarifs d'excursion économique, aller-retour, 14-21 jours (en vigueur à certaines périodes de l'année).



Je préfère les souvenirs aux rêves!

AIR CANADA, Case Postale 598, Montréal 3, P.Q.
Veuillez me faire parvenir votre documentation gratuite
sur les vacances en Europe.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

MON AGENT DE VOYAGE _____

P-22-17

AIR CANADA 



La fraîcheur de la Bénédictine alliée à la vigueur du meilleur Cognac.

B&B
BÉNÉDICTINE ET BRANDY

Sélectionné et dosé pour vous par Bénédictine.

LES LESSIVEUSES ronronnent doucement avec 3-EN-UNE



HUILE 3-EN-UNE



TENEZ BON!

Si vous êtes prêt à "flanquer" parce que vous sentez complètement à bout, pourquoi ne pas essayer les pilules Chase pour les nerfs? Voilà des années que leurs ingrédients bienfaisants se sont révélés utiles pour des milliers de gens comme vous. Pris selon les instructions, ce remède éprouvé par le temps contribue à enrichir le sang et permet ainsi de retrouver une sensation générale de bien-être. Les bienfaits toniques des pilules Chase pour les nerfs peuvent vous aider à vous sentir de nouveau en pleine forme.



AIDE A COMBATTRE LA FATIGUE

Nicole, la non-bricoleuse . . .



nicole

Les maris qui bricolent . . .

— T'ai-je montré l'adorable petite étagère que François a faite?

C'est chaque fois la même chose. L'objet à montrer varie, le prénom de l'artisan aussi, mais une chose ne change jamais: chacune de mes amies tient à me faire apprécier l'avantage d'avoir un mari bricoleur. "Ah! quel bonheur d'avoir un mari qui bricole!" fredonnent-elles à la suite de Patachou.

Or, voilà! j'ai, moi, un mari pas bricoleur pour deux sous. J'ai beau lui vanter à qui mieux mieux les charmes de ce hobby distrayant; lui monter en épingle les côtés pratiques de l'aventure; lui faire remarquer qu'il pourra tout faire à la maison pour trois fois rien au lieu d'engager chaque fois un professionnel qui coûte les yeux de la tête; m'acharner à lui faire honte en lui disant que ses amis, ses frères, le mari de ma soeur, bref, tout le monde bricole; m'évertuer à l'attendrir en lui avouant mon désarrois chaque fois qu'une autre femme vient me vanter les vertus manuelles de son mari, rien ne le décide. Le bricolage ne le tente pas.

J'ai tout essayé. Pendant un temps, j'ai collectionné les objets qu'avec beaucoup d'habileté — je le reconnais — je réussissais à me faire offrir par un bricoleur ami, persuadée que rien n'était meilleur pour créer une profitable émulation chez mon mari. Ça n'a rien donné. Je ne vous le cacherai pas: il faudrait beaucoup plus de patience, d'intelligence, de subtilité et d'adresse que je n'en ai pour convaincre un mari comme le mien qu'il est grand-temps qu'il se mette lui aussi à bricoler.

Je risquais donc d'y épuiser mes énergies.

Que faire? Subir les sourires apitoyés, commisératifs ou sarcastiques des femmes en puissance de mari bricoleur et ronger mon frein. Ou bien prendre mon mal en patience et me mettre, moi, au bricolage.

Un beau jour, ou plutôt un jour de pluie, j'ai trouvé la solution. Il n'est pas possible, me disais-je, que le bonheur d'avoir un mari qui bricole ne soit soumis à aucune fluctuation. Ces brillants constructeurs doivent bien porter en eux une faille. Et c'est là que je me suis rendu compte que le mari bricoleur n'est jamais aussi enviable qu'il y paraît à première vue. Vous allez voir.

Nous connaissons tous l'utilitaire. Ce type de bricoleur ne refuse rien, il rend tous les services, particulièrement aux femmes des voisins non bricoleurs. A la maison, le résultat ne répond pas toujours aux espérances. Il commence trente-six choses et n'en termine pas la moitié, met six mois à figoler une encoignure, guère moins à poser un cadre (il est si occupé!), mais finit tout de même par réaliser pour le jardin une chaise bancale que vous devrez trouver épatante si vous ne voulez le voir fermer à jamais son sac d'outils. Le bricoleur utilitaire est susceptible. Il ignore joyeusement les techniques les plus élémentaires de la menuiserie, mieux: il les méprise. Il n'est pas un professionnel, il s'en vante. Il n'a que faire de percer des avant-trous pour les vis puisqu'il a la vis *Kiprentout* qu'il enfonce d'un coup de marteau péremptoire. Ses clous sont trop longs, ils sortent de l'autre côté de la planche, qu'à cela ne tienne! il en retourne les pointes à coups sonores, ce sera plus solide. Il ponce à tour de bras, les meubles se couvrent d'une épaisse couche blanchâtre que madame devra, bien sûr, enlever, comme il lui faudra ramasser les multiples copeaux qui couvrent le sol, après avoir joué à l'infirmière. Car quel-

ques coups de marteau égarés ont malencontreusement fait au bricoleur utilitaire les pouces bleus et des écorchures à plusieurs doigts.

Le spécialiste, lui, revient tous les soirs du bureau en courant. Sa femme a à peine eu le temps de lui dire "bonsoir" qu'il est déjà dans son atelier, caressant amoureusement ses machines, préparant le travail auquel il se mettra aussitôt le repas expédié. C'est lui qui a réalisé tous les meubles et les jouets des enfants: il y a des petits camions de toutes les couleurs, une pelle mécanique admirablement travaillée et aussi vraie qu'une vraie, des chevaux de bois, une maison de poupée avec ses meubles en miniature pour la fillette. Mais il ne sert de rien de lui demander de vous scier une planche, cela ne lui prendrait-il qu'une minute; aussitôt qu'il vous l'aura promis, il aura oublié. Il ne connaît que les grands ouvrages devant lesquels tout le monde s'extasie, moi la première. Pour le voir, pour lui parler, sa femme doit descendre à la cave, apporter une chaise, et s'installer, ouvrage en main, devant cet homme en salopette s'excrimant sur des machines rutilantes et bruyantes. Ah! les joyeuses soirées . . .

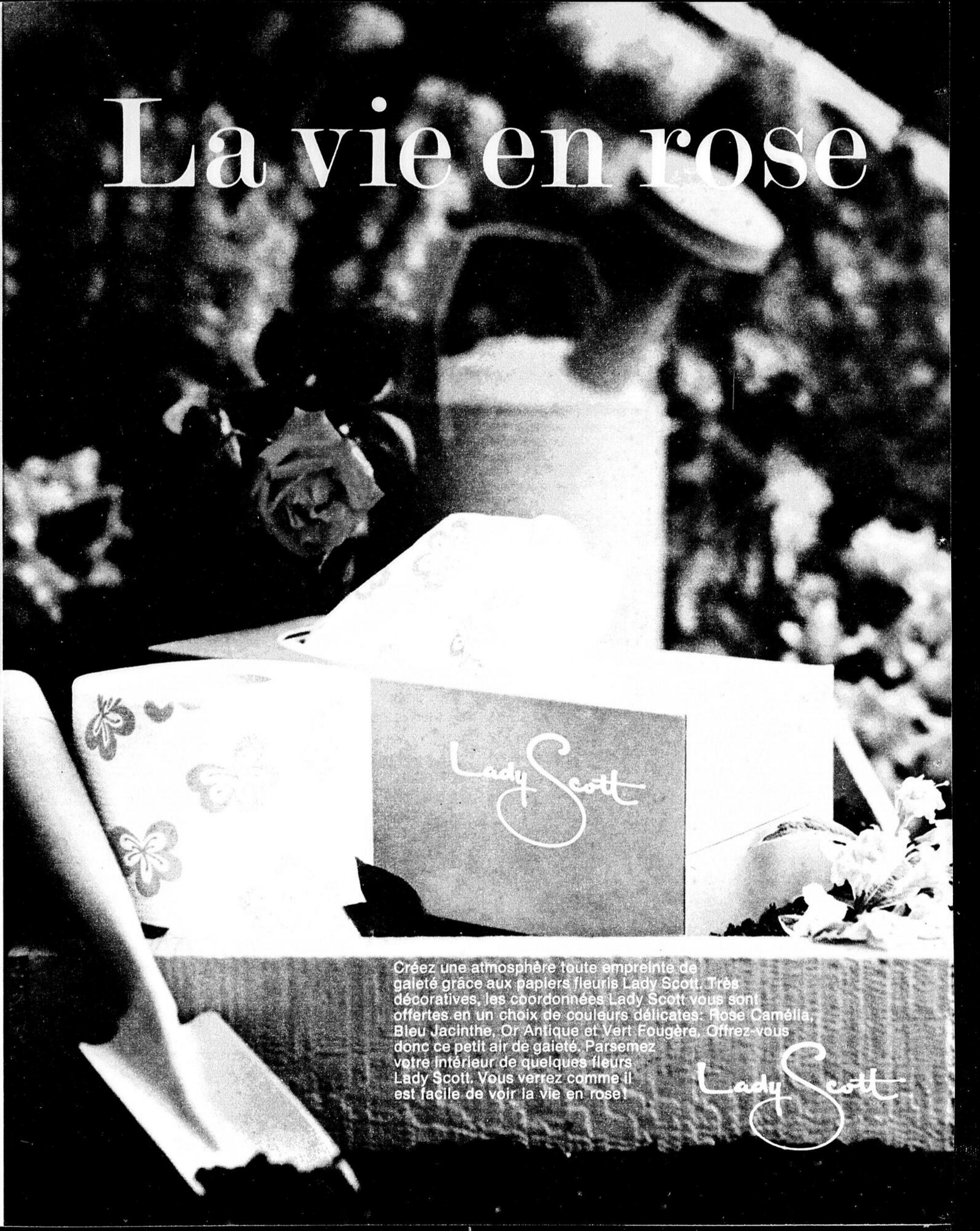
Le goût de posséder une maison à soi éveille toujours en un mari (même le mien, sans doute) l'entreprise de construction qui sommeille en tout homme. Presque tous les hommes portent en effet dans leur coeur l'image d'une pièce bien à eux où ils pourront lire en toute tranquillité, monter leurs films de vacances ou encore dormir derrière la porte bien close. Ils envisagent même — la bonne idée! — d'y installer un placard de bricolage avec panneaux perforés pour y accrocher tous leurs outils. Présentée avec art et à propos, la perspective d'une maison neuve avec une pièce à lui réservée, loin de jeter le mari dans l'effroi et l'irritation, en fera le plus ferme promoteur de la truelle et du marteau. Là les problèmes commencent. Le bricoleur bâtisseur est un menuisier re-foulé. Lorsque celui-ci va se révéler, vous risquez de voir le menuisier professionnel disparaître.

D'autant que le bricoleur qui sait scier des planches de toutes dimensions, polir des ouvrages de menuiserie, percer, couper, décaper la rouille des vieux métaux, aiguïser les couteaux, lustrer vos meubles, poser un interrupteur ou monter une douille, et tellement d'autres choses encore, est d'un type fort rare. Chaque bricoleur a, en effet, ses spécialités où il excelle, mais en revanche déteste certains travaux. C'est ainsi qu'on a vu des maris réaliser un circuit de chemin de fer dernier modèle avec trains qui crachotent et clignotent, refuser à leur femme la moindre petite armoire. On en a vu d'autres enfoncer, manier, jouer de la perceuse en sifflotant, être incapable d'appliquer la peinture *Phil-Phlug* sans en mettre partout dans la maison. Certains enfin, intoxiqués du bois, ne sauraient poser correctement quatre cadres d'affilée sans faire au moins dix trous dans le mur et s'écorcher trois doigts.

Aussi, je me console. A la maison, c'est moi qui pose les cadres, répare les prises de courant, repeinture les petits meubles défraîchis. Oh! ce n'est pas toujours bien fait, c'est même parfois assez médiocre, mais, j'ai une excuse, je ne suis pas, moi, bricoleur!

Nicole Charest

La vie en rose



Créez une atmosphère toute empreinte de gaieté grâce aux papiers fleuris Lady Scott. Très décoratives, les coordonnées Lady Scott vous sont offertes en un choix de couleurs délicates: Rose Camélia, Bleu Jacinthe, Or Antique et Vert Fougère. Offrez-vous donc ce petit air de gaieté. Parsemez votre intérieur de quelques fleurs Lady Scott. Vous verrez comme il est facile de voir la vie en rose!

Lady Scott



**Le Dr Spock parle ...
Dernier de deux articles**

Ce sont les enfants qui mènent leurs parents

UN PREMIER article a retracé les faits et gestes du docteur Benjamin Spock comme pacifiste militant. Dans celui-ci, le célèbre pédiatre répond à une série de questions qui concernent plus particulièrement sa spécialité médicale.

LA RÉDACTION

QUESTION: Depuis la parution de votre livre, en 1946, des millions de mères ont élevé leurs enfants selon vos conseils. Or la présente génération de jeunes paraît plus indisciplinée qu'aucune autre auparavant. Vous a-t-on déjà accusé d'être responsable de cet état de choses?

RÉPONSE: On ne s'en fait pas faute dans certains milieux. En fait, *Comment soigner et éduquer son enfant* ne fait que souligner le besoin d'affection des enfants et la nécessité pour les parents d'agir envers eux avec souplesse et psychologie. Mais j'ai toujours cru qu'un enfant doit être poli, respectueux et discipliné.

Mon livre a paru à une époque de profonde évolution de la pédiatrie. On en était alors au biberon rigoureusement dosé et donné à heures fixes. Mais on est passé à l'excès contraire. Certains parents ont en effet conclu que, si l'on ne doit plus nourrir Bébé que quand il le réclame et selon la quantité qu'il accepte, il faut de même le laisser libre de décider s'il veut dormir ou non. J'ai vu des cas où l'on ne couchait pas un bébé d'un an avant minuit sous prétexte qu'il hurlait chaque fois qu'on voulait le mettre au lit!

C'est pourquoi, dans la première réédition de mon ouvrage, j'ai précisé plus longuement le rôle des parents. Un enfant est un être imparfait en soi. Il faut que père et mère lui indiquent ce qui est bien et ce qui est mal. L'enfant n'en devient pas seulement plus obéissant mais aussi plus heureux. Je m'acharne à répéter ces vérités depuis 1950 mais, depuis le début du siècle, c'est un véritable raz-de-marée d'indiscipline qui déferle et qui dépasse les limites de la pédiatrie. On ne respecte pas plus le droit de propriété que les bonnes manières.

Q. — L'excès d'indiscipline n'entraînera-t-il pas bientôt un retour dans l'autre sens?

R. — Il y a toujours des gens pour s'offusquer de la brutalité, de la désorganisation et tenter de les

“Un enfant est un être imparfait en soi. Il faut que ses parents lui indiquent ce qui est bien et ce qui est mal.”



corriger. Mais je ne crois pas à un retournement des choses du vivant des parents actuels.

Q. — On dit que la civilisation américaine étant une civilisation d'immigrants, les enfants s'adaptent rapidement à leur nouveau mode de vie, allant parfois même jusqu'à y initier leurs parents. Qu'en-pensez-vous?

R. — Je crois que cela est vrai. Les parents immigrants veulent procurer à leurs enfants tout le confort dont ils n'ont pu jouir eux-mêmes dans leur pays d'origine. Résultat: ce sont les enfants qui finissent par tout diriger au foyer. Alors que dans le reste du monde ce sont les enfants qui consultent leurs parents, on observe l'inverse en Amérique. Il ne peut en résulter qu'une vie familiale déséquilibrée et des enfants parfaitement insupportables.

Q. — N'insisterez-vous pas de nouveau là-dessus dans la prochaine réédition de votre livre?

R. — J'insisterai encore, mais en soulignant plus particulièrement cette fois le point de vue moral. Je suis peut-être devenu gâteux, mais je me convaincs davantage chaque jour que les problèmes de l'Amérique et du monde sont d'abord des problèmes moraux. Nous risquons de plus en plus de voir l'anéantissement du globe par les engins nucléaires, tandis

Suite à la page suivante



“Adaptez-les à la forme de notre corps!” nous a-t-elle dit.

Scott a suivi ses conseils.

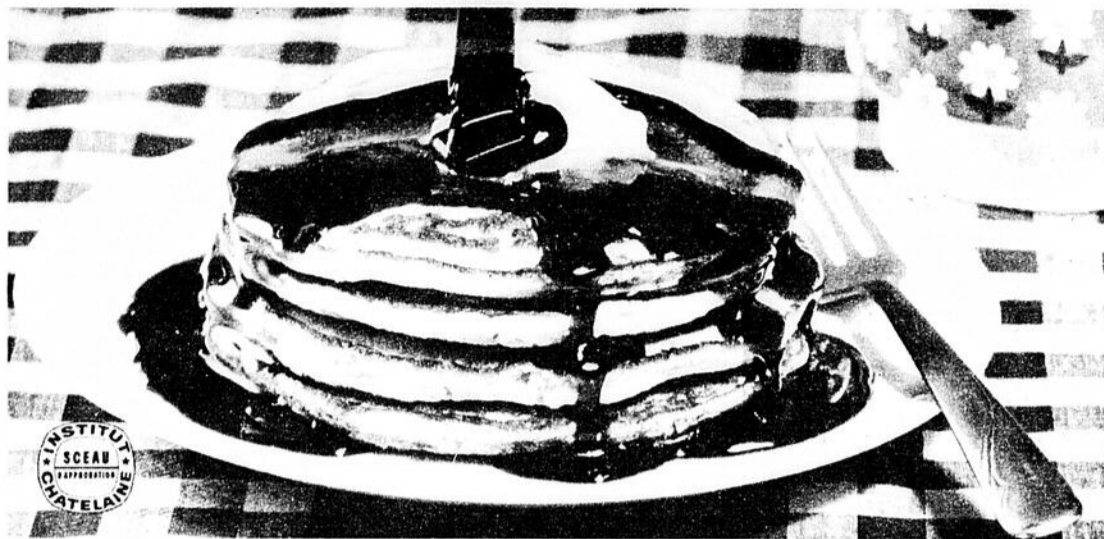
Rien de plus logique. Une serviette hygiénique doit suivre les contours du corps humain. Mais le croiriez-vous ou non, avant l'apparition des Confidets, toutes les serviettes hygiéniques étaient de forme rectangulaire et avaient la même épaisseur partout. Aussi n'étaient-elles pas confortables. Les Confidets ont la forme d'un cône, pour s'adapter à la forme du corps. Elles sont diminuées sur les côtés et effilées aux extrémités pour plus de confort et pour une parfaite discrétion. Une pellicule en polyéthylène étanche les empêche de glisser. Elles sont recouvertes d'une enveloppe la plus douce et la plus résistante qui soit. Une telle serviette hygiénique, adaptée à la forme du corps, devait être supérieure. Les résultats de notre enquête ont prouvé en effet que deux femmes sur trois en reconnaissent la supériorité.

Ce mois-ci, faites confiance à Confidets.

SCOTT
Confidets
SERVIETTES HYGIÉNIQUES FEMMININES

SCOTT
Confidets

SCOTT Confidets



les deux vont de compagnie

Aucun doute, la crêpe et la mélasse ont été créées l'une pour l'autre... pour l'agrément de vos repas. Le pain doré et la mélasse font également bon ménage. La mélasse est ce succulent produit au goût unique qui sert à sucrer une foule de mets. Et c'est une source particulièrement agréable d'énergie alimentaire pour votre famille.

Nous avons un livre contenant 100 recettes de gâteaux, de pâtisserie, de desserts, de sauces et de bonbons. Pourquoi ne pas demander un exemplaire aujourd'hui même?

La mélasse pure de la Barbade, la première qualité sur le marché mondial, est vendue par plusieurs compagnies sous des noms de commerce différents. Mais toujours vous verrez sur le contenant les mots MÉLASSE PURE DE LA BARBADE.

LIVRE DE RECETTES C.P. 145—Halifax (N.-É.) 668

Veuillez m'envoyer un exemplaire du livre de recettes à la mélasse pure de la Barbade. J'inclus 10¢ pour les frais de poste.

Nom

(LETTRES MOULÉES)

Adresse

MÉLASSE
PURE
DE LA
BARBADE

**COGNAC
OTARD**



*Le seul vieilli sous
les voûtes séculaires du
Château de Cognac*

DEEP HEAT aide à calmer les douleurs arthritiques

En quelques minutes, Deep Heat procure un soulagement des douleurs arthritiques, rhumatismales ou musculaires — Deep Heat Rub pénètre littéralement dans la peau, c'est pourquoi il est si efficace. C'est un analgésique à action rapide qui procure un soulagement bienfaisant aux endroits les plus douloureux. Vous sentez une chaleur bienfaisante qui apaise la douleur. Non gras. Ne tache pas. Economique.

Mentholatum DEEP HEATING Rub

Ne soyez plus gêné par UN DENTIER trop grand

Nombre d'usagers souffrent d'une gêne réelle parce que leurs dentiers bougent et parfois même tombent complètement. Ne vivez pas dans la crainte de voir ceci vous arriver. Saupoudrez simplement votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH, poudre alcaline (non acide). Il tiendra mieux et son port sera plus confortable. Ne rancit jamais, assainit l'haleine. La poudre FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE
RÉGULIÈRES ET "KING"

Le Dr Spock parle

Suite de la page précédente

que nous sommes en proie à des haines raciales d'une férocité presque sans exemple et que la majorité des peuples de l'univers sont d'une pauvreté scandaleuse.

Q. — Qui est responsable de cet état de choses?

R. — La classe instruite surtout, qui semble craindre de regarder la situation d'un point de vue franchement moral. Le monde occidental a cru que, parce qu'il disposait de toutes les ressources de la technique, de la biologie, de la psychologie et de la sociologie, il avait en main tous les outils nécessaires à son bien-être. Mais si biologie et psychologie font saisir les ressemblances et rapports étroits entre l'homme et les autres créatures, l'homme s'en distingue quand même foncièrement en ce qu'il est le seul être doué d'un sens moral.

Q. — De quelle façon cette vérité s'applique-t-elle à l'éducation des enfants?

R. — En voici un exemple typique: Les adolescents s'exclament souvent que l'attraction sexuelle et amoureuse n'est qu'affaire de sécrétions glandulaires. C'est n'avoir rien compris au rôle de la sexualité dans le développement de l'individu complet. Non seulement tous nos arts mais toute notre civilisation ne sont que le résultat de la sublimation des appétits sexuels. Pourtant, les jeunes se laissent aller à toutes sortes d'excès sexuels, croyant être la première génération à s'émanciper de concepts "ridiculement victoriens". Ils croient que, sauf pour leurs organes reproducteurs, l'homme et la femme sont absolument identiques. C'est faux: ils sont essentiellement différents, et leurs destinées sont absolument divergentes.

Q. — En quoi la croyance à la parfaite similarité des sexes peut-elle être dommageable?

R. — Nous avons poussé la jeune fille à une concurrence excessive avec l'homme. Nous lui faisons porter presque les mêmes vêtements, sa mère lui accorde la même liberté qu'à un garçon, écoles et universités lui offrent exactement les mêmes cours. La femme est ainsi incitée à penser que les satisfactions qu'elle peut attendre de la vie lui viendront des mêmes sources que pour l'homme. Or tel n'est pas le cas. Quoi qu'on fasse, quatre femmes sur cinq finiront par se marier et élever des enfants. Si on les dresse à ne penser qu'à une carrière extérieure, les vingt ans qu'elles devront passer à éduquer leurs petits ne pourront que leur causer des rancœurs et les laisser

"Nous avons poussé la jeune fille à une concurrence excessive avec le jeune homme."

"Je trouve encourageant que l'idéalisme ne soit pas disparu du monde."



complètement désaxées.

Q. — Vous avez la réputation de dire carrément votre pensée sur nombre de sujets prêtant à controverse. Quelle est la réaction de vos confrères médecins?

R. — Certains d'entre eux m'ont cru insensé d'être devenu pacifiste militant, mais ils m'en ont voulu peut-

être plus encore de m'être prononcé en faveur de l'assurance-santé!

Q. — Les manifestations pacifistes auxquelles vous avez pris part ont-elles vraiment eu quelque effet sur le climat politique aux Etats-Unis?

R. — On ne peut nier que l'opposition à la guerre du Viet-nam croisse sans cesse chez nous, et je suis convaincu que nos manifestations y sont pour quelque chose. Elles aident notre cause, du moment que leurs chefs ne perdent pas la tête. Elles l'aident, même si la presse américaine dans son ensemble nous blâme chaque fois.

Q. — Espérez-vous que les jeunes de la présente génération oseront plus hardiment que leurs aînés s'opposer au militarisme?

R. — C'est le seul espoir de survie qui reste à l'humanité.

Une importante minorité de jeunes sont désenchantés du matérialisme



qui a régné jusqu'ici. Ils sont épris d'idéal et pénétrés d'un esprit révolutionnaire. Je trouve encourageant que l'idéalisme ne soit pas disparu de l'humanité.

Une jeune Américaine qui a fréquenté l'université de Moscou avouait à son retour que les étudiants russes lui ont paru fort sympathiques,

mais qu'ils ne se fixent aucun but vraiment sérieux et ne semblent songer qu'à se donner du bon temps. Notre amie s'est rendu compte d'elle-même que ces jeunes gens se comportent ainsi par réaction contre leurs parents. Ils sont excédés d'entendre leurs pères et leurs grands-pères leur parler sans cesse de l'Etat socialiste qu'ils ont édifié et du rôle que celui-ci doit jouer dans la libération des peuples du joug capitaliste.

Le progrès vient précisément, à toute époque de l'Histoire, de ce que la génération montante ne veut plus supporter ce qui a été le principal intérêt, la principale préoccupation de sa devancière. On ne doit donc pas chercher à édifier un monde parfait, car la génération qui nous suivra, imbue d'idées tout à fait contraires, n'en voudra pas. Il faut seulement travailler à corriger les pires imperfections et les pires injustices. ◀

**En toute saison...
En toute occasion!**



**VICHY
CELESTINS**
l'eau qui fait du bien!

Quand les grêlons toquent aux fenêtres, quand les bûches crépitent dans l'âtre, c'est le temps des jupes de laine et des veillées intimes! C'est aussi le temps de savourer la fraîcheur du printemps dans un verre de Vichy Célestins! Elle jaillit joyeusement d'une source de France, pure et naturellement alcaline! Elle se rit des digestions difficiles, comme elle se moque de l'hiver car elle se boit... en toute saison!

*Importée de France,
la seule authentique eau de Vichy
vendue au Canada!*



Ajoutez au porc poireau, oignon, céleri, carottes, panais, persil, ail, laurier, clous de girofle et thym. Quel ragoût!

Ne faites pas la fine bouche devant un ragoût

JE MANGAIS avec une jeune amie dans un restaurant fin. Elle avait commandé du boeuf à la bourguignonne et quand le garçon déposa l'assiette devant elle, elle s'exclama, déçue: "Mais ce n'est que du ragoût".

Je ne pus retenir un sourire mais, en fait, elle avait un peu raison. Le boeuf à la bourguignonne et bien d'autres plats renommés ne sont que des ragoûts ou des fricassées.

Et pourquoi pas? Un ragoût bien fait n'est jamais un plat de seconde classe. Sa préparation, sans être difficile, demande peut-être un peu d'attention mais l'effort en vaut la peine. La clef du succès: cuisez lentement et soignez l'assaisonnement.

RAGOÛT DE PORC

- 2 cuil. à table d'huile
- 3 livres d'épaule de porc, en cubes
- 1 cuil. à thé de sel
- 1/2 cuil. à thé de poivre
- 1 gros oignon, haché
- 1 poireau, en tranches très minces
- 2 branches de céleri (avec les feuilles), hachées
- 1 carotte, en dés
- 1 panais, en dés
- 2 cuil. à table de farine
- Eau bouillante
- 1/2 tasse de persil haché
- 1 petite feuille de laurier, émietée
- 1/2 cuil. à thé de thym en feuilles
- 3 clous de girofle
- 1 cuil. à thé de sel

- 1 gousse d'ail, broyée
- 3 carottes, en gros morceaux
- 3 panais, en gros morceaux
- 6 pommes de terre moyennes, en cubes de 1 1/2 pouce
- 1/2 tasse de persil haché

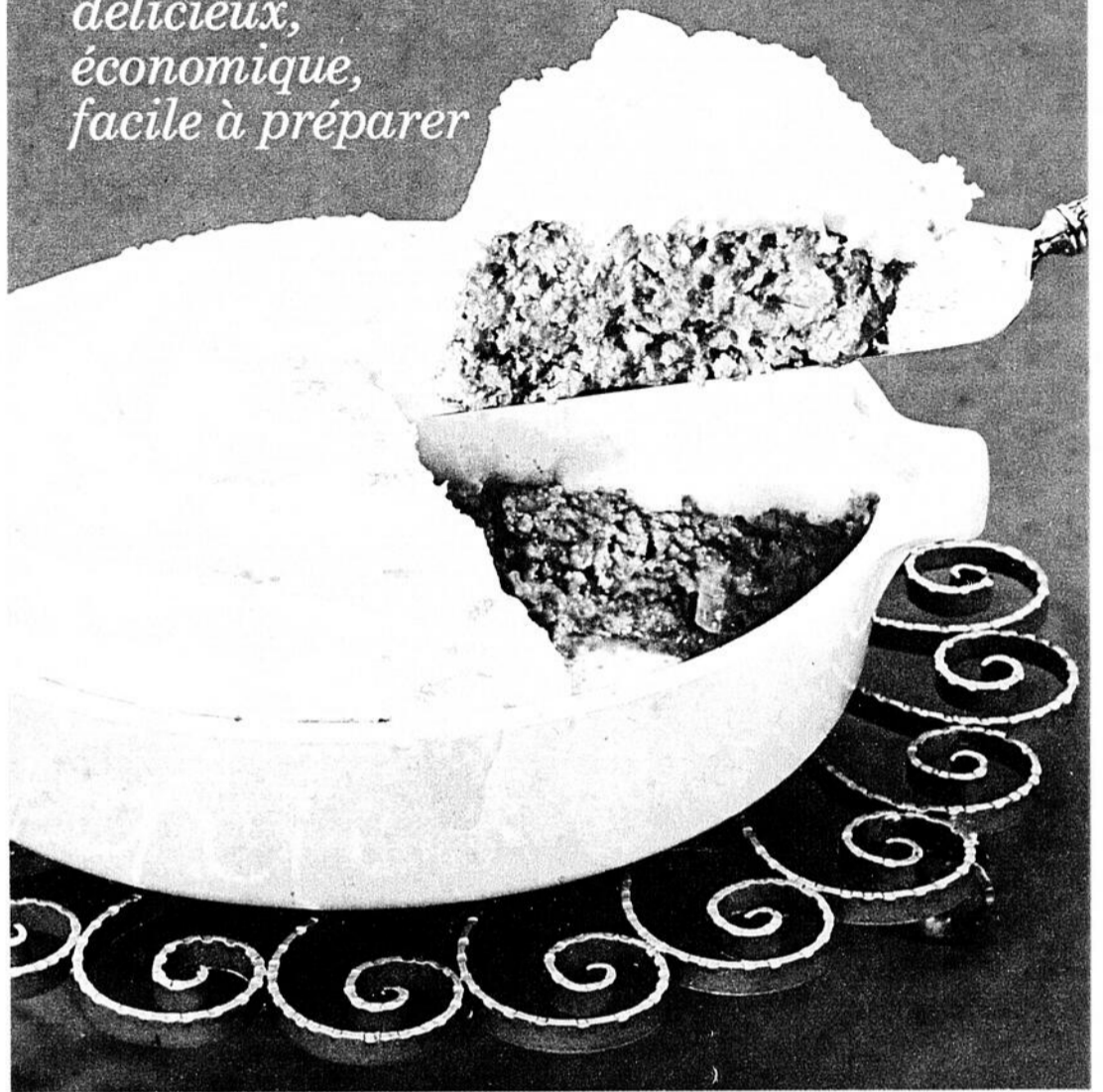
Chauffer l'huile dans une grande poêle épaisse ou dans une rôtissoire. Ajouter le porc et le saupoudrer de 1 cuil. à thé de sel et du poivre. Le bien brunir de tous les côtés. Ajouter l'oignon, le poireau, le céleri, 1 carotte et 1 panais et continuer la cuisson, en brassant, jusqu'à ce que tous les légumes soient légèrement brunis. Saupoudrer de la farine et bien mêler. Ajouter de l'eau bouillante, pour couvrir tous les ingrédients, bien brasser



Photo Perspectives

Pain de viande Parmentier

délicieux,
économique,
facile à préparer



Le secret? Carnation, "Plus Doux."

Le boeuf haché reste juteux et ne s'émiette jamais quand il est préparé avec du lait évaporé Carnation "Plus Doux"! C'est un bien meilleur lait pour la cuisson que le lait frais ne l'a jamais été. Il rend les pains de viande plus juteux et plus consistants, les soupes plus crémeuses et les sauces plus riches. Préparez ce Pain de viande Parmentier avec du Carnation "Plus Doux" et voyez combien il peut être plus succulent.



et chauffer jusqu'à ébullition.

Ajouter ½ tasse de persil, le laurier, le thym, les clous de girofle, 1 cuil. à thé de sel et l'ail. Baisser le feu, couvrir hermétiquement et faire mijoter pendant environ 1 heure ou jusqu'à ce que la viande commence à être tendre.

Ajouter 3 carottes, 3 panais et les pommes de terre et continuer la cuisson, à feu doux et à couvert, pendant environ 45 minutes ou jusqu'à ce que la viande et tous les légumes soient bien tendres.

Parsemer de ½ tasse de persil haché. (6 portions).

Note: On peut substituer, au poireau, 4 échalotes entières.

Autres recettes à la page suivante

RECETTE

Pain de viande Parmentier

⅔ t. de LAIT ÉVAPORÉ CARNATION non dilué	1 oeuf
1½ lb de boeuf haché	½ t. d'oignon haché
½ t. de biscuits soda en chapelure	1 c. à table de moutarde préparée
	1½ à 2 c. à thé de sel
	⅛ c. à thé de poivre

Mettre tous les ingrédients dans un bol et mélanger légèrement. Verser dans une assiette à tarte ronde et creuse de 8" (ou dans une assiette carrée de 8" x 8" x 2"). Faire cuire à four modéré (350°F.) environ 35 minutes. Si nécessaire, enlever l'excès de gras. Garnir de purée de pommes de terre. (Donne 4-6 portions)



GARNITURE: Préparer une enveloppe de 6 oz (ou 2 de 3 oz) de purée de pommes de terre Instantanée Carnation selon les indications sur l'étiquette. Disposer cette purée sur le pain de viande puis parsemer de fromage râpé. Faire griller 2 minutes ou faire cuire 10 minutes de plus jusqu'à ce que le fromage soit fondu.



un produit du Québec

Enfin au Québec!

Deux grands
vermouths
Un seul nom

**STOCK
STOCK
STOCK
STOCK
STOCK
STOCK**



vermouth
blanc
extra-sec
558E Litre
\$2.30

vermouth
rouge
doux
558D Litre
\$2.30

LA BONNE CUISINE / Suite de la page précédente

GOULASH

2 1/2 livres de boeuf à bouillir, en cubes

- Farine
- 3 cuil. à table d'huile
- 3 oignons moyens, tranchés
- 2 cuil. à thé de sel
- 1/2 cuil. à thé de poivre
- 1 cuil. à table de paprika
- 1/2 cuil. à thé de marjolaine
- 1 gousse d'ail, hachée
- 1 cuil. à thé de graines de carvi
- Eau bouillante
- 1 tasse de crème sure, du commerce
- Nouilles chaudes, beurrées, ou pommes de terre bouillies

Bien enfariner tous les cubes de viande.

Chauffer l'huile, dans une casserole épaisse, et y faire revenir les oignons. Retirer ces derniers de la casserole.

Mettre alors la viande, dans la casserole, et la bien brunir, de tous les côtés, en ajoutant un peu d'huile si cela est nécessaire.

Ajouter les oignons, le sel, le poivre, le paprika, la marjolaine, l'ail et les graines de carvi.

Couvrir d'eau bouillante. Cuire, à feu bas et à couvert, pendant environ 2 heures ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Retirer le couvercle, pendant les 30 dernières minutes de cuisson, si on désire une sauce un peu plus épaisse.

Ajouter un peu de la sauce chaude à la crème sure et bien mélanger. Remettre le tout dans la casserole et bien chauffer sans toutefois laisser bouillir.

Servir avec les nouilles ou les pommes de terre. (6 portions)

VEAU A LA BARBECUE

- 2 cuil. à table d'huile
- 2 livres de veau désossé, en cubes
- Farine
- 2 cuil. à table de cassonade
- 1 cuil. à table de paprika
- 1 1/2 cuil. à thé de sel
- 1 cuil. à thé de moutarde en poudre
- 1/4 de cuil. à thé de poudre de piment rouge (chili powder)
- 1/8 de cuil. à thé de poivre de Cayenne
- 2 cuil. à table de sauce Worcestershire
- 1/4 de tasse de vinaigre
- 1 tasse de jus de tomate
- 1/4 de tasse de sauce au piment (chili sauce) ou de catsup
- 1/2 tasse d'eau
- 1 oignon moyen, tranché
- 1/2 tasse de céleri haché
- Riz, bien chaud

Chauffer l'huile dans une grande poêle épaisse.

Bien enfariner les cubes de viande et les brunir dans l'huile, de tous les côtés.

Mêler tous les autres ingrédients, excepté le riz, et ajouter à la viande. Couvrir (utiliser du papier d'aluminium au besoin) et faire mijoter pendant environ 2 heures ou jusqu'à ce que ce soit tendre. Retirer le couvercle pendant les 30 dernières minutes de cuisson.

Servir avec du riz bien chaud. (6 portions)

FRICASSÉE DE POULET

- 1 poule, de 4 1/2 à 5 livres, en morceaux
- 1/2 tasse de farine
- 1 cuil. à thé de sel
- 1/4 de cuil. à thé de poivre
- 1/2 tasse de gras (dont la moitié de beurre)
- 1 tasse d'eau
- 1 cuil. à thé de romarin
- 1 boîte de 10 onces de champignons, tranchés
- 1 1/2 cuil. à table de farine
- Biscuits levés, chauds

Laver la poule et la bien assécher avec du papier absorbant. Passer tous les morceaux dans 1 tasse de farine, à laquelle on aura ajouté le sel et le poivre.

Chauffer le gras dans une poêle épaisse (une poêle électrique fait parfaitement l'affaire). Y brunir les morceaux de poulet de tous les côtés.

Enlever le surplus de graisse de cuisson et le conserver.

Ajouter l'eau, le romarin et les champignons au poulet. Couvrir hermétiquement et cuire à feu bas, pendant environ 1 1/2 heure ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Ajouter un peu plus d'eau si cela est nécessaire. Retirer le poulet, le disposer dans un plat de service réchauffé et le garder bien chaud.

Ajouter suffisamment d'eau au jus de cuisson pour avoir 2 tasses de liquide. Chauffer jusqu'à ébullition.

Délayer 1 1/2 cuil. à table de farine, avec un peu d'eau froide, et ajouter au liquide bouillant, petit à petit et en brassant. Ajouter 1 1/2 cuil. à table de la graisse de cuisson préalablement retirée de la poêle. Cuire à feu doux pendant 2 minutes, en brassant bien pour détacher de la poêle toutes les petites particules rôties. Goûter et rectifier l'assaisonnement s'il y a lieu.

Entourer le poulet de biscuits levés, bien chauds et fendus. Verser la sauce sur le tout. (6 portions)

NAVARIN

(Ce ragoût est de couleur claire car on n'en fait pas brunir la viande)

- 2 livres d'épaule d'agneau désossée, en cubes
- 4 tasses d'eau très chaude
- 3 carottes, en dés
- 1 petit navet, en dés
- 1 oignon, tranché
- 2 tasses de pommes de terre, en cubes
- 2 cuil. à thé de sel
- 1/4 de cuil. à thé de poivre
- 1 feuille de laurier
- 3 cuil. à table de persil haché
- 2 cuil. à table de farine
- 1/4 de tasse d'eau froide

Mettre la viande dans une grande casserole épaisse et ajouter l'eau. Couvrir et faire mijoter pendant environ 2 heures ou jusqu'à ce que la viande soit tendre.

Ajouter les carottes, 1 navet, l'oignon, les pommes de terre, le sel, le poivre, le laurier et le persil. Cuire pendant environ 30 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

Agiter ensemble la farine et l'eau froide, dans un petit bocal fermant hermétiquement, pour les bien lier.

Ajouter au navarin, en brassant, et continuer la cuisson jusqu'à ce que la sauce soit légèrement épaissie. (6 portions) ◀

LA BONNE CUISINE
de Perspectives par Margo Oliver



Voici enfin le livre que vous attendez depuis des années. Un livre illustré en couleurs où vous trouverez près de 500 recettes élaborées dans les cuisines de Perspectives par Margo Oliver. Seulement \$4.95, plus un léger supplément pour frais d'expédition. Remplissez ce bulletin et postez-le dès aujourd'hui. Si le livre ne vous satisfait pas, vous disposez de 10 jours pour nous le retourner.

LA BONNE CUISINE de PERSPECTIVES

Perspectives Inc., Case postale 1660, Place d'Armes, Montréal 1

M. Mme Mlle _____

Adresse _____

Ville _____ Arr. _____ Prov. _____

Il y a dans tout homme un gourmand qui sommeille... et Five Roses le réveille.

Qu'y a-t-il de plus réjouissant pour une femme que de voir son mari dévorer des yeux, avant d'y mettre la dent, les bons plats qu'elle a faits pour lui.

Pour lui... et pour elle, car gourmandise bien ordonnée commence par soi-même. Pas vrai?

Pain de ménage, pâté en croûte, beignets, tout est parfaitement réussi, tout est merveilleusement bon quand vous employez la farine Five Roses.

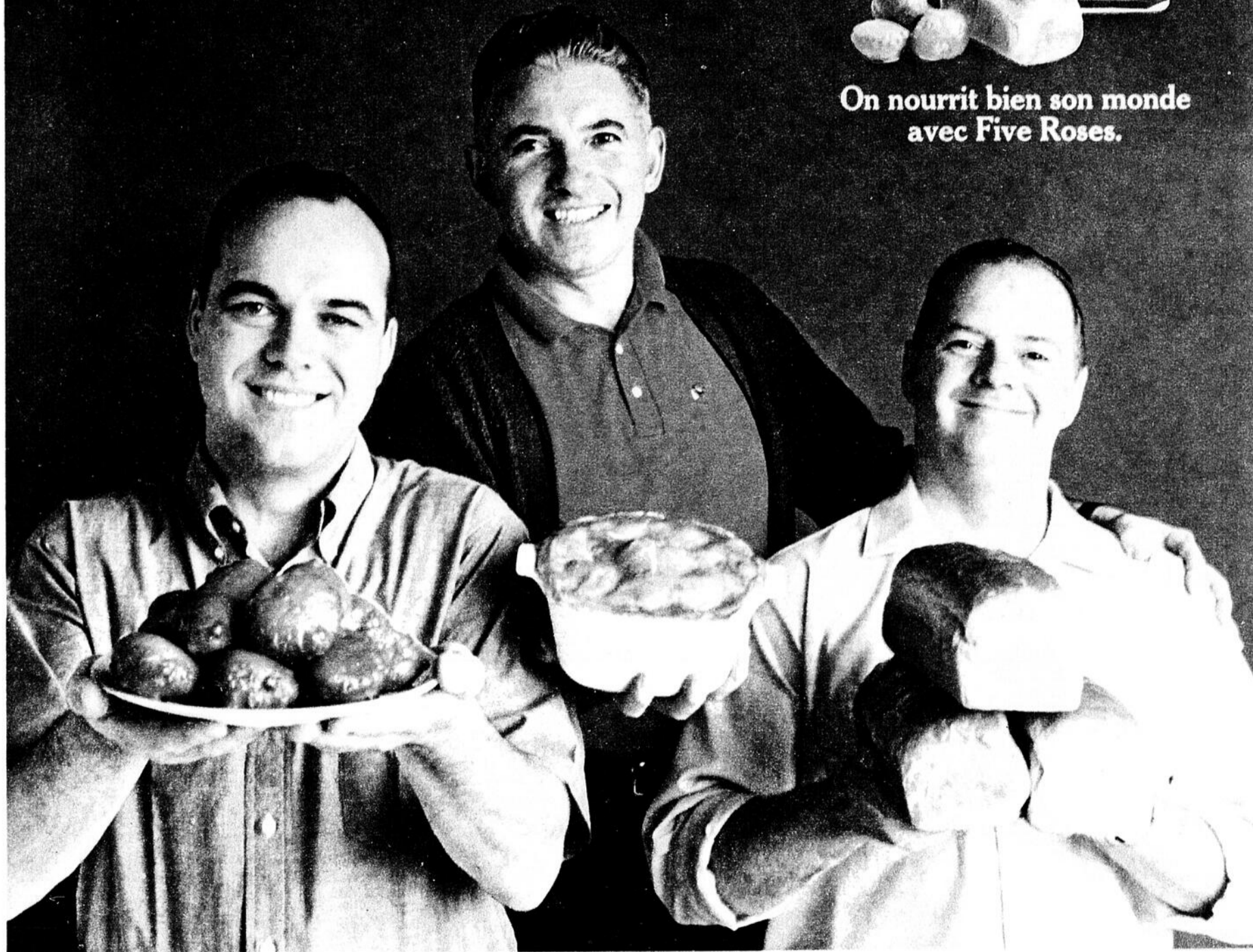
C'est qu'elle est fine, toute légère, naturellement douce. Elle est si facile à utiliser qu'elle vous promet d'avance le succès.

Faites la cuisine avec la farine qui mérite votre confiance, la farine Five Roses. Et vous verrez...

La farine Five Roses fait les maris contents.

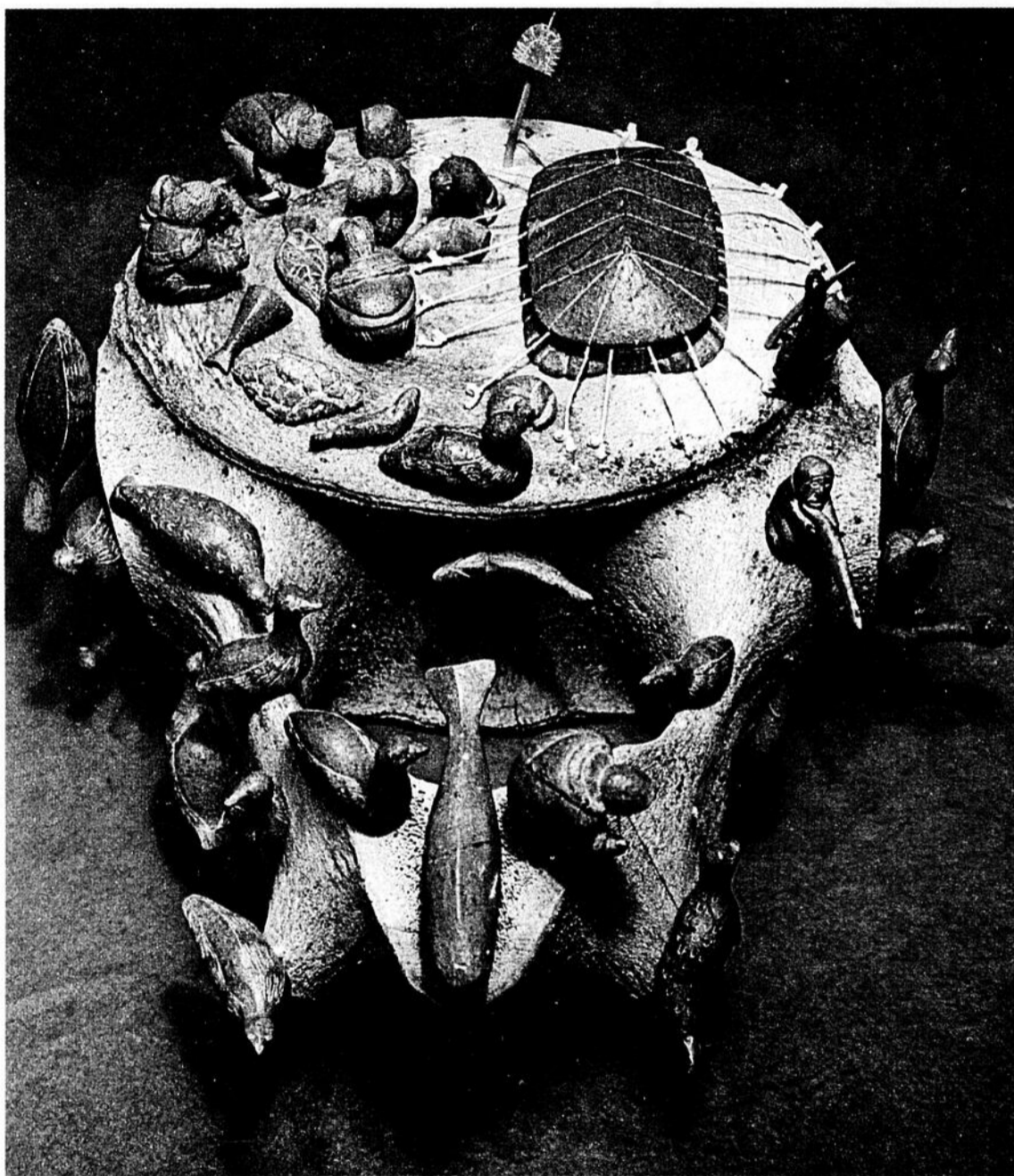


On nourrit bien son monde
avec Five Roses.



SCÈNES DE LA VIE ESQUIMAUDE

Photos Jean Kender



Sur cette vertèbre de baleine, un sculpteur anonyme d'Ivugivik a recréé l'ambiance des chasseurs esquimaude en y greffant plusieurs personnages et animaux en stéatite.

IVUGIVIK. Un petit village esquimaude situé tout au nord du Nouveau-Québec, à la limite des eaux de la baie et du détroit d'Hudson. En tout, une centaine de personnes réparties en une trentaine de familles. L'été, on vit sous la tente et, l'hiver, dans des igloos. De temps en temps, un missionnaire vient prêcher et donner des nouvelles du monde lointain de l'homme blanc. Jusqu'à récemment, les chasseurs esquimaux vendaient bien les peaux des phoques capturés au large des falaises abruptes de basalte qui dominent le paysage marin.

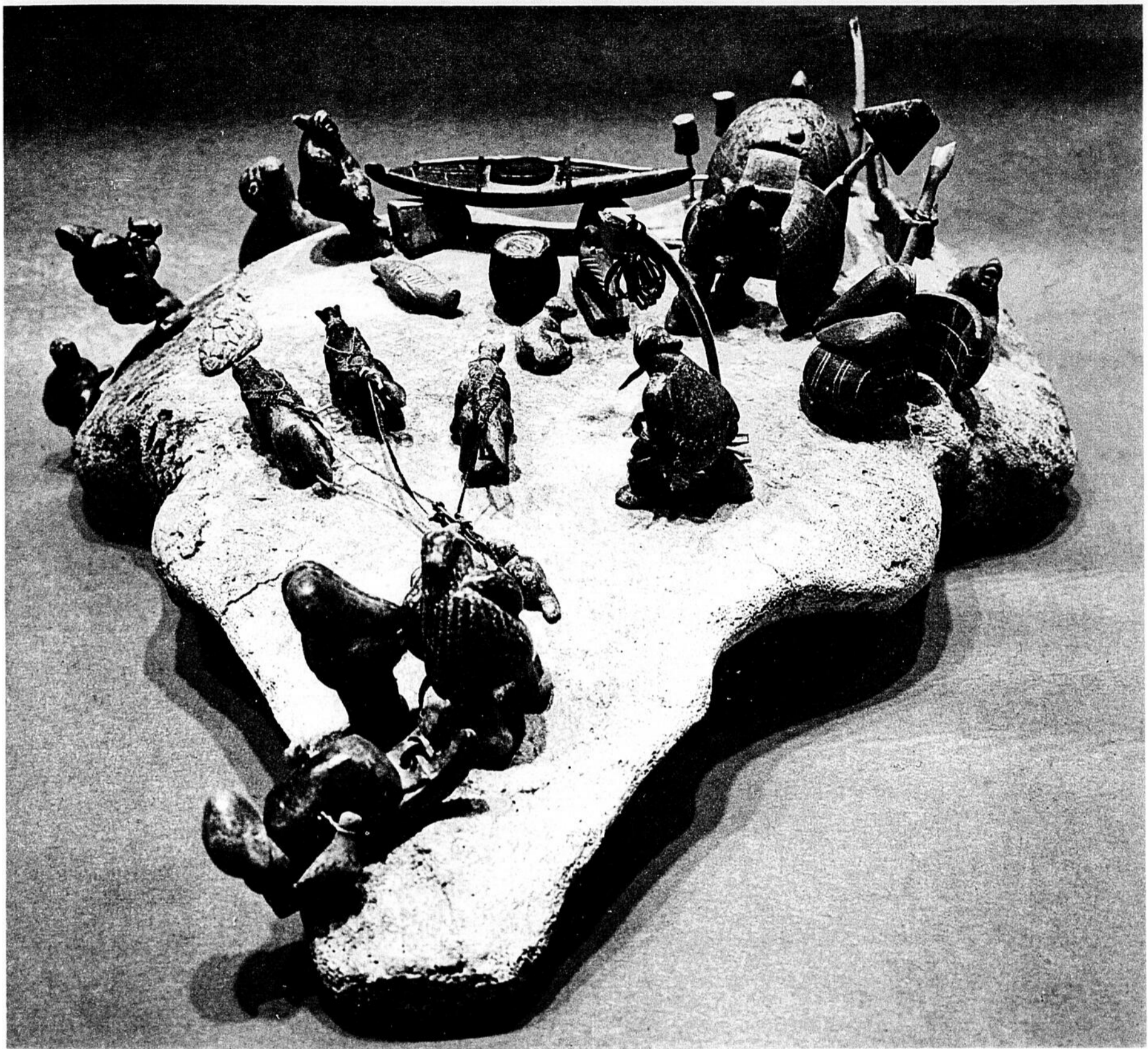
Aujourd'hui, rien ne va plus depuis qu'une publicité mondiale attire l'attention sur le mode d'abattage de ces mammifères marins. Les prix ont baissé au comptoir de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Il faut donc trouver d'autres revenus. Qu'à cela ne tienne, on va — après tant d'autres villages esquimaux — devenir à son tour un centre de sculpture afin d'arrondir le pécule indispensable pour survivre. Ils sont ainsi une dizaine de sculpteurs improvisés qui, pour la première fois cet hiver, ont envoyé à Montréal quelques pièces de leur production à la Guilde canadienne des Métiers d'Art.

Si ces esquimaux emploient la stéatite ou pierre à savon comme leurs collègues des autres centres, ils y ajoutent une originalité qui fait désormais fureur auprès des musées et des collectionneurs privés. Grâce à la baleine. En effet, les eaux de leur région abondent en baleines bleues et surtout blanches. Il leur arrive d'en capturer ou d'en trouver des carcasses rejetées sur le rivage par les vagues. Comme leurs ancêtres de la culture dite de Thulé, ces Esquimaux n'aiment rien perdre et utilisent même certains os pour servir de support à leurs objets sculptés.

C'est pourquoi l'homme blanc du sud lointain peut désormais admirer de véritables scènes de la vie esquimaude assemblées sur une vertèbre ou un morceau d'un autre os. Ce qui donne une autre dimension à la sculpture, dimension inconnue jusqu'alors où se marient la couleur vieil-os et le gris bleuté de la stéatite. Les musées ne se sont pas trompés sur leur valeur puisque les trois premières pièces du genre, parvenues à Montréal par l'entremise du gouvernement du Québec et de la Guilde, ont été aussitôt achetées \$400 chacune, l'une par le musée des Beaux-Arts de Montréal, les autres par le Redpath Museum de l'université McGill.

Louis-Fred de Leeuw, administrateur de la Guilde canadienne des Métiers d'Art, espère bien recevoir d'autres ensembles sculpturaux venant d'Ivugivik, qui forment une catégorie bien à part des milliers de sculptures exposées et vendues chaque année par la Guilde. C'est la seule fois depuis 1948, date de la première exposition esquimaude de la Guilde, qu'il reçoit d'une manière non sollicitée des pièces aussi intéressantes. Mais il voudrait bien connaître les noms de ces artistes demeurés anonymes. D'après lui, ces Esquimaux n'ont pas encore conscience de la valeur artistique attachée à leurs sculptures puisqu'ils ont négligé de les signer.

Jacques de Roussan
Perspectives



Ci-dessus, les sculptures en stéatite bleutée offrent un beau contraste avec la couleur vieil-os du support de cet autre ensemble; à g., ces détails forment à eux seuls une oeuvre d'art.

Vous pouvez vous asseoir, marcher, vaquer comme à l'ordinaire à vos occupations

Nupercainal annihile les douleurs hémorroïdales des heures durant.



Sinon, votre argent vous est remboursé.

Nupercainal est seul à pouvoir vous promettre un tel soulagement. Et cela, parce que les Suppositoires et l'Onguent Nupercainal contiennent de la cinchocaine, un anesthésique local des plus prisés en médecine. La cinchocaine fait du Nupercainal un anesthésique local plus puissant que ceux d'usage courant. Le Nupercainal est recommandé par les médecins depuis des années. Essayez-le pour vous en rendre compte par vous-même. Grâce à Nupercainal, la douleur des hémorroïdes s'envole durant des heures. Sinon votre argent vous est remboursé.

Nupercainal est fidèle à ses promesses.



Corinne a le "CAFARD"

DOULEURS MENSTRUELLES

Chaque mois, Corinne avait le "cafard" par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement MIDOL et connaît un confort parfait, car les comprimés MIDOL contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES ET CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD!"

GRATIS! "Ce que les femmes veulent savoir" — une brochure illustrée, franche et révélatrice, expliquant ce qu'est la menstruation, avec l'offre spéciale de présentation d'un paquet régulier de MIDOL à 27c pour seulement 10c. Cette offre est valable seulement au Canada. Envoyez 10c à: C.P. 3000, Dépt. 59 Aurora, Ontario. (Envoyé sous emballage anonyme).



Corinne est GAIE
GRÂCE À
MIDOL

ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT! Procurez-vous le nouveau flacon de 30 comprimés

Isabelle Le François

Isabelle Le François a du flair pour choisir les vêtements de goût qu'elle propose aux lectrices de **Perspectives**, même les maris le reconnaissent! Elle recherche avant tout une simplicité de bon aloi qui soit à la portée de la femme moderne.

EMBELLISSEZ, VOUS-MÊME, VITEMENT ET FACILEMENT VOTRE FOYER AVEC LA NOUVELLE "BRIQUE" DE 1/2"...

REVÊTEMENT DU **Angel BRICK**

EMBELLIT TOUTE SURFACE INTÉRIEURE

1. APPLIQUEZ L'ADHÉSIF 2. PUIS, LA "BRIQUE"

4 EXCITANTES COULEURS
CHOCOLAT FANTAISIE
BLEU LAURENTIEN
ROUGE BOURGOGNE
BLEU D'OR



Pour de plus amples renseignements, écrivez à:
ANGELSTONE LIMITED,
955 Chemin St-Luc. R.R. #1, St-Luc, Québec

coups d'oeil



20° sous zéro

Par un froid québécois — comme on dit en Sibérie —, le photographe Henri Rémillard est monté sur le toit de l'édifice de l'Hydro-Québec, à Montréal, où, dit-il, il faisait moins 25, pour saisir ces panaches de fumée (notre page couverture) qui en disent plus sur l'hiver qu'un long discours. A droite, le gratte-ciel de la place Victoria.

Avis aux inventeurs

Avec tous les appareils électroniques à leur disposition en l'an 2000 (page 10), les femmes non seulement n'auront plus rien à faire mais ne sauront que faire de leurs doigts. Pour tromper leur ennui et meubler utilement leurs loisirs perpétuels, nous avons pensé à inventer dès aujourd'hui des objets ménagers qui feront fureur en l'an 2000 par leur audacieuse nouveauté. Par exemple — commençons par les choses simples —, imaginons un instrument fait de fils de coton longs de deux ou trois pouces et liés au bout d'un court bâton. La femme pourrait s'en servir pour laver la vaisselle, ce qui ferait passer le temps. Il y a mieux encore: une planche de bois recouverte de verre ondulé et sur laquelle l'épouse désœuvrée pourrait frotter du linge, ce qui la reposerait de la lessiveuse automatique tout en lui procurant un bon exercice à peu de frais.

Pour les exercices du mari, à pratiquer au cours de la fin de semaine de préférence, nous avons imaginé une machine constituée, à la base, d'une lame qu'actionne un moteur et reliée au mari par un manche. Il suffit de pousser pour que le gazon soit parfaitement coupé. Voilà qui permettra au robot de souffler un peu et à Monsieur de perdre son embonpoint.

Il ne s'agit pas pour nous, ici — le lecteur l'aura deviné —, d'épuiser de façon exhaustive le champ de l'invention en l'an 2000, mais seulement de semer quelques idées qui sauront germer dans nos plus brillants cerveaux de demain.

Ce qui fait le désespoir de l'inventeur, aujourd'hui, c'est que tout a été inventé. Mais il aura sa revanche en l'an 2000 où, face à l'omniprésence de l'électronique, tout sera à réinventer...

D'une Expo à l'autre

Après avoir travaillé dans les services de presse de l'Expo, Mireille Lagacé a voulu voyager. Et d'abord, être la première Canadienne à se rendre à Osaka où l'Expo 70 est en chantier (page 2).

Cette première curiosité satisfaite, elle a voulu pousser plus loin. Après le Japon, ce fut le Cambodge et le Viet-nam, et maintenant c'est la Russie. Son prochain voyage, ce sera peut-être la Côte Nord...



Mireille Lagacé interroge le Commissaire d'Expo 70 par l'entremise de son attaché de presse (à g.).

La semaine prochaine, six pages de photos en couleur sur le nouveau Montréal souterrain qui se développe dans le centre-ville. De plus, quelques illustrations de l'humour — ou de l'humeur — du général de Gaulle; et le journal (1967) de Mme Solange Chaput-Rolland.

LA RÉDACTION

Perspectives

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.

231 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal 1er

Président:
A.-F. Mercier

Vice-président:
A. Gratton

Secrétaire-trésorier:
J.-G. Francoeur

Directeur de la rédaction:
Pierre Gascon

guy fournier



La petite bête noire

CE SOIR-LÀ, j'arrivai à la maison plus tôt que d'habitude. J'ouvris la porte sans bruit et me dirigeai jusqu'à la cuisine sur la pointe des pieds. J'y surpris ma femme en robe de chambre, attablée devant une montagne de feuilles noircies de chiffres. La vaisselle du matin traînait encore sur le comptoir.

—Le souper? demandai-je sèchement.

—Il n'est pas prêt, répondit-elle simplement sans même lever la tête.

—Veux-tu me dire ce que tu as fait depuis le matin?

Elle inscrivit un dernier chiffre, leva la tête fièrement pour m'apprendre que les Américains dépenseraient cette année 26 milliards de dollars pour la guerre du Viet-nam.

—Le président Johnson t'a téléphoné?

Elle fit une grimace:

—Mais non, c'est écrit dans le journal. Sais-tu ce que j'ai fait aujourd'hui?

Je lui rendis sa grimace.

—Un budget pour le président Johnson, s'exclama-t-elle sans sourcilier, mais il me manque encore certains chiffres. Sais-tu combien coûte un radio-transistor?

—Japonais?

—S'il joue aussi en chinois et en indien, cela n'a pas d'importance.

—Dix dollars!

—Seulement? C'est formidable! Avec 10 milliards, les Américains achèteraient un transistor à tous les Indiens et à tous les Chinois. Une bonne idée hein?

—Les Japonais seront sûrement d'accord...

—Il me reste encore 16 milliards. Pour cinq milliards, presque rien, les Américains fourniraient de plus un appareil de télévision à toutes les familles de Russie.

—En couleur?

Elle me regarda offusquée:

—Noir et blanc! Nous n'avons pas encore d'appareil couleur, si tu penses que j'en donnerais aux Russes. C'est déjà beau que j'aie pensé à eux.

—Ensuite?

—J'ai encore 11 milliards à distribuer. Un million par çà, un million par là, cela finit par faire une bonne somme. Avec un autre milliard, les Américains installeraient un téléphone qui fonctionne dans chaque foyer de France. Je suis certaine qu'un geste pareil améliorerait les relations entre la France et les Etats-Unis.

—Ils pourraient au moins se comprendre au téléphone!

—Qu'est-ce que tu crois que je ferais avec les 10 milliards qui restent?

—Je n'en ai pas la moindre idée.

—Je distribue une provision d'un mois de *TV Dinners* à tous les Chinois et tous les Indiens.

—Tu les gâtes!

—N'oublie pas qu'ils mangent à peine 2 000 calories par jour, dit-elle avec compassion.

Mais les Chinois et les Indiens n'ont pas la télévision...

—Ils mangeront leurs *TV Dinners* en écoutant la radio!

—Ensuite? Il ne doit pas te rester grand-chose?

—C'est surprenant! J'ai encore assez d'argent pour souscrire cinq dollars aux lépreux du cardinal Léger, m'acheter un manteau de printemps, deux robes, une paire de souliers, une douzaine de paires de bas, une sècheuse à cheveux, une machine à laver-la vaisselle, j'habille les enfants de la tête aux pieds et je garde \$100 pour les petits imprévus.

—Et moi?

—Comment et toi?

—Tu ne m'achètes rien?

—A t'entendre, on jurerais que j'avais une fortune! On ne va pas si loin avec 26 milliards...

—Et la guerre? Comment la régleras-tu?

—Quelle guerre?

—Celle du Viet-nam, voyons!

Elle leva sur moi des yeux ahuris, plissa les lèvres et laissa tomber une larme:

—C'est toujours la même chose, dit-elle en reniflant, chaque fois que j'ai une bonne idée, tu cherches la petite bête noire!

Votre cave est-elle trop froide pour une salle de jeu?



Le chauffage électrique auxiliaire la réchauffera

Un sous-sol humide et froid devient une salle de jeu confortable tout simplement en y installant un appareil de chauffage à l'électricité. C'est peu coûteux et ça vous évite de surchauffer le reste de la maison.

Vous avez un grand choix d'appareils qui peuvent être rapidement installés n'importe où. Alors pourquoi vous priver d'une salle de jeu quand c'est si facile à chauffer?

Renseignez-vous auprès d'un spécialiste en chauffage à l'électricité ou de votre fournisseur d'électricité.

L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine

FATIGUE?

La vessie et l'irritation urinaire peuvent être en cause. Les **PILULES GIN** agissent délicatement, promptement et efficacement pour soulager la sensation d'épuisement, le mal au dos et le manque de repos.

PILULES GIN
POUR LES REINS

RHUMES DE POITRINE AVEC CONGESTION



Rien ne décongestionne comme le White

Rub sans tache Buckley's

Le Buckley's White Rub à pénétration profonde contient sept ingrédients pour soulager la douleur, mélangés dans une base de crème sans tache, blanche comme neige. Lorsqu'il est appliqué sur la poitrine et le dos, il procure rapidement chaleur et confort, facilitant ainsi la respiration.

COMMANDEZ MAINTENANT—PAYEZ PLUS TARD
ARRIVÉE POUR PLANTAGE
DU PRINTEMPS

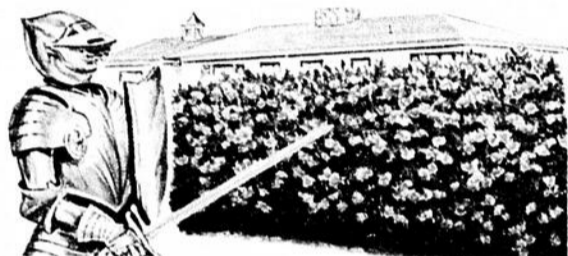
Embellissez votre propriété tout en la protégeant... à Grandes Epargnes!
VENTE de STOCK de PÉPINIÈRE de PLANTS de HAIES et DE CLÔTURES VIVANTES
Choisissez de cette grande variété à prix d'aubaines

GRATIS!

ROSE DE SHARON

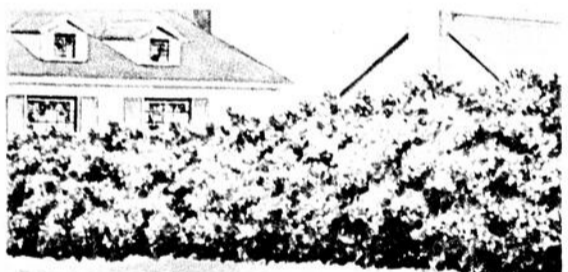
si vous postez votre commande avant le 15 mai

(Hibiscus Syriacus) Souvent appelée Althéa. Croissance rapide à 5-15 pi. de hauteur, avec grosses fleurs simples, 3-5 pouces, en rouge, pourpre, blanc, violet, selon disponibilité. Prime superbe. Postez votre commande aujourd'hui.



"Triomphe de protection et beauté"
CLOTURE DE 25 PI. DE ROSES CHEVALIER ROUGE
(Dr. Huey améliorées) \$3.98

Croissance rapide d'une clôture de Roses rouge foncé; réponse économique et superbe aux problèmes des clôtures. Sert à entourer le patio, embellir la piscine ou cacher les endroits désagréables à la vue. Ces plants d'un an de pépinière n'ont jamais été transplantés. Taillés à moins de 12", ils croissent vite dans presque tous les sols ou climats en une clôture qui s'embellit d'année en année. Plantez à tous les 2 1/2 pieds... 10 plants pour une clôture de 25 pieds, seulement \$3.98. Clôture de 50 pieds (20 plants) ... \$7.65. Postez la commande aujourd'hui.



"Clôture vive d'une beauté naturelle"
CLOTURE DE ROSES DE 50 PIEDS... 8¢ le pi.
(Multiflora Roses)

Pour beauté durable, économie et protection, encerclez votre propriété d'une CLOTURE quasi-indestructible DE ROSES MULTIFLORES. Croissant jusqu'à 4-6 pieds, elle est robuste et vous présente une profusion de roses blanches au printemps, et de baies écarlates en automne. Se conservant bien, 25 plants Rosa Multiflora, plantés à tous les 2 pieds, procure une clôture de 50 pieds... tout pour \$3.98... moins de 8¢ le pied. (50 plants \$7.65) Notez sur le coupon dès aujourd'hui.



"Magnifique cloison de fleurs"
100 PI. DE HAIE DE FORSYTHIE... 4¢ pi.

Plantez ces Forsythies Dorées (Variété Forsythie) pour obtenir une belle haie naturelle, épaisse, qui explose en une masse de belles fleurs jaunes tôt le printemps. Vigoureuses, elles atteignent la grosseur de floraison dès la première saison, et croissent jusqu'à 9-12 pieds de hauteur. Pour cacher portiques, patios et pelouses... pour border la propriété. Ne demande aucun soin spécial. Plantez 25 plants à tous les 4 pieds pour obtenir une haie de fleurs de 100 pieds... \$3.98... moins de 4¢ le pied (50 plants—200 pieds... \$7.65). Notez sur le coupon... aujourd'hui.

PLANTS de HAIE de TROÈNES... 8¢

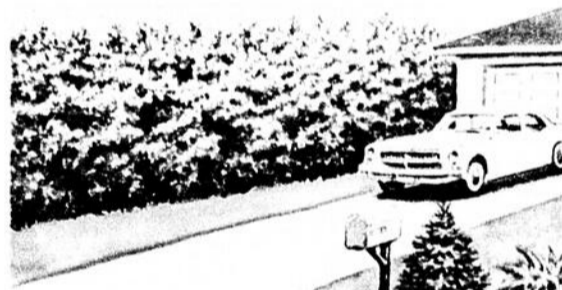
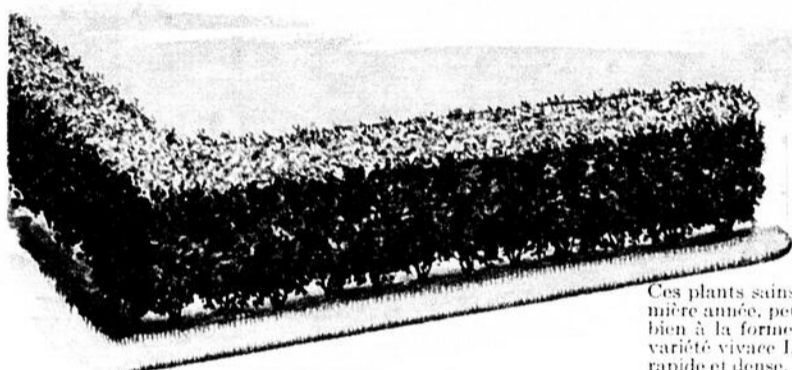
PLANTS de Cloture Vivante CHEVALIER ROUGE... 40¢

CLÔTURE de PLANTS DE ROSES... 16¢

PLANTS de HAIE de FORSYTHIE... 16¢

PLANTS de HAIE de PHYSOCARPE DORÉE... 16¢

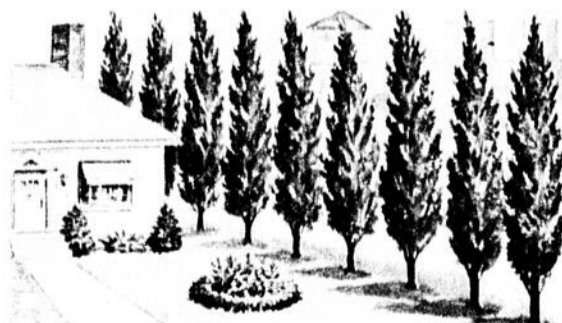
100 PI. DE HAIE DE TROÈNES seulement



"Haie ornementale vivace qui résiste aux froids glaciaux"

100 PI. DE HAIE DE PHYSOCARPE DORÉE... 4¢ pi.

Ces plants 7-cônes sont parmi les plus vivaces, et la Physocarpa Dorée (Physocarpus Opulifolius Lutea) résiste aux froids sous zéro. Au printemps, la haie est couverte de grappes de petites fleurs blanches et d'un feuillage jaune, épais qui tourne au bronze plus tard. Croissance rapide à 5-8 pieds de hauteur, 25 plants à tous les 4 pieds pour une haie de 100 pieds, maintenant seulement \$3.98... moins de 4¢ le pied. (50 plants... 200 pieds... \$7.65). Notez immédiatement.



"Les grands arbres sont le meilleur abri-vent"
PEUPLIERS DE LOMBARDIE... 5 pour \$1.45

La grande nouvelle de l'année en Peupliers de Lombardie (Populus Nigra Italica) à seulement 29¢ chacun... min. 5 pour \$1.45. De croissance rapide, ces beaux arbres offrent beauté et protection. Croissent jusqu'à 40 à 70 pieds, ils forment une cloison protectrice contre le vent et les tempêtes, tout en embellissant la propriété. Plantez 5, 10, ou 25 de ces Peupliers de Lombardie alors qu'ils sont offerts à 5 pour \$1.45... 10 pour \$2.75... 25 pour \$5.95. Notez sur le coupon dès aujourd'hui.

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA LTD.
Dépt. HA-842, 943 Queen St. East, Toronto, Ontario

Commandez maintenant et vous pouvez vous permettre l'achat d'une belle haie protectrice ou fleurissante qui prend vite et se marie bien aux besoins de la maison, ferme ou appartement... ou d'édifices d'institutions, industriels ou d'affaires. Ce sont des aubaines difficiles à retrouver... si vous tardez! Tous des plants vivaces, sains, choisis par des experts, pour notre climat. De telles haies embellissent, protègent, dissimulent et assurent plus d'intimité. Ils bloquent la vue d'objets laids, protègent contre le vent, la neige et le bruit. Choisissez donc... notez sur le coupon et postez immédiatement.

4¢ le pied

Pour une belle haie décorative de croissance rapide

Ces plants sains croissent normalement de 3 à 3 1/2 pieds la première année, peuvent être taillés la deuxième année. Se taillent bien à la forme et la hauteur désirées. Nous expédions cette variété vivace Ligustrum Armurense qui donne une croissance rapide et dense, à partir du sol. Belle haie protectrice, 50 Plants de Troënes placés à 2 pieds de distance procurent une haie de 100 pieds de longueur, pour seulement \$3.98... moins de 4¢ du pied. (100 plants—200 pieds... \$7.65). Notez sur le coupon maintenant.

CHAQUE PLANT EST GARANTI!

- 1 Si non satisfait sur réception pour plantage du printemps, retourner endans de 10 jours pour remboursement du prix d'achat.
- 2 Tout plant planté au printemps et qui ne se développe pas sera remplacé gratuitement (garantie de 5 ans).
- 3 Nous vous rembourserons la différence en argent sur tout plant comparable au nôtre en grosseur et qualité, trouvé ailleurs à meilleur marché.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMMANDEZ MAINTENANT—PAYEZ SUR LIVRAISON

Indiquez votre commande sur le coupon aujourd'hui pour livraison pour plantage du printemps. Si P.S.L., frais d'expédition en plus. Sur commandes payées d'avance, ajoutez 65¢ et nous expédions frais payés. A moins qu'autrement spécifié, tous les plants proviennent de croissance en pépinière, soit de graines ou souches, de 1 à 2 ans, de 1 à 2 pieds de haut, jamais transplantés. Tous certifiés sains au point d'origine, libres de maladies et résistants aux courants d'air avec les racines enveloppées dans du matériel moussu humide. Instructions de plantage et culture incluses. Pour croissance plus épaisse et plus dense, doublez la commande... c'est facile à ces prix! A cause de notre culture massive et de notre pouvoir d'achat, c'est comme recevoir 4, 5 ou même 6 plants pour ce qui pourrait être le prix d'un seul. Postez aujourd'hui et qualifiez pour la prime de Rose de Sharon gratuite.

POSTEZ CE COUPON D'AUBAINE AUJOURD'HUI

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA LTD.

943 Queen St. East, Toronto, Ontario Dépt. HA-842

Sur votre garantie de satisfaction sur réception, expédiez la commande indiquée ci-dessous pour plantage du printemps. (Résidents d'Ontario, ajouter 5% Taxe de Vente).

- 100 PI. HAIE DE TROENES (50 plants) 3.98
- Double commande (100 plants de Troènes) 7.65
- 25 PI. CLOTURE VIVANTE CHEVALIER ROUGE (10 plants) 3.98
- Double commande (20 plants Chevalier Rouge) 7.65
- 50 PI. HAIE DE ROSES (25 plants Multiflores) 3.98
- Double commande (50 plants Multiflores) 7.65
- PEUPLIERS DE LOMBARDIE—5 POUR 1.45
- 10 Peupliers de Lombardie \$2.75 5.95
- 25 peupliers 5.95
- 100 PI. HAIE DE FORSYTHIE DORÉE (25 plants) 3.98
- Double commande (50 plants de Forsythie) 7.65
- 100 PI. HAIE DE PHYSOCARPE DORÉE (25 plants) 3.98
- Double commande (50 plants) 7.65
- Commande postée avant le 15 mai—Envoyer Rose de Sharon... GRATIS
- Commandes comptant. Ajoutez 65¢ et nous expédierons non seulement port payé, mais ajouterons une prime d'extra d'un plant d'arbre de Chandelles du Ciel.
- Envoi P.S.L., plus frais de poste.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ ZONE _____ PROVINCE _____